劇場綠色手冊

（香港）

概覽

2026年10月 第 1 版

香港演藝學院本地化版本

版權聲明及出版資訊

版權聲明

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有。翻印必究。

本版本為香港演藝學院本地化改編版本。

出版資訊

原著： Theatre Green Book v2: Sustainable Overview (June 2024)

改編機構： 香港演藝學院

出版日期： 2026年10月 第 1 版

以英國《劇場綠色手冊》第 2 版為基礎，香港演藝學院按教學需要及機構製作過程，發展出香港第 1 版手冊，
供香港及區內的表演藝術業界參考使用。

聯絡與支援

香港演藝學院 劇場綠色手冊 (香港) 編輯委員會

電郵： theatregreenbook@hkapa.edu

免責聲明

本書內容本著善意提供，旨在協助劇場工作者以更可持續的模式運作。任何因應用或使用本書及其內容而直接或間接導致的損害，《劇場綠色手冊》及其作者與贊助機構均不承擔任何賠償責任。本書對其所載建議之準確性、可靠性、完整性或適用性，不作任何明示或暗示之保證或擔保，使用本書內容所產生之一切風險及責任，均由使用者自行承擔。

香港演藝學院

改編前言

《劇場綠色手冊》已成為全球表演藝術組織的重要參考。

我們衷心感謝原團隊奠定了重要的基礎，並鼎力支持我們將這套框架翻譯及改編成一套實用指南，切合香港獨特的製作文化、空間限制、供應鏈以及日漸成熟的可持續藝術實踐生態 。當環境可持續性已成為衡量文化製作及大型活動策劃是否卓越的重要指標，這個香港版本的推出可謂適逢其時，更是勢在必行 。

作為本地首屈一指的表演藝術教育學府，我們改編《綠色手冊》的首要目的在於教學。我們透過本地化將可持續發展融入教學、學生製作、場館營運及樓宇管理之中 —— 培育兼具卓越創意與環境責任感的畢業生。藉此，我們讓課程與聯合國可持續發展目標接軌，並為學生與畢業生作好準備，迎接一個日益重視 ESG 的全球創意經濟。

在校園以外，我們認為這項工作對推動業界發展同樣重要。香港演藝學院改編的《第一版》只是起點。未來，我們期望與業界緊密合作，因應實際需要適時檢視及更新內容，逐步發展成一套學院及業界共通的框架，供本地有志推動可持續實踐的監製、從業員、劇場、藝團及藝術節採用。更重要的是，我們希望它能促進討論、知識交流及協作，繼而鞏固可持續發展融入藝術及專業決策的生態。透過提供本地案例研究及數據，這個版本有助推廣本地的可持續標準及實務典範。

這本手冊標誌著漫長旅程中的一個重要里程碑。我誠邀業界同仁將這個香港版本視為一份「活的文件」——隨大家累積的經驗不斷演進，引領我們為表演藝術及社會創造更可持續的未來。

陳頌瑛教授
校長
香港演藝學院

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

目錄

《劇場綠色手冊》使用指南 7

什麼最重要？ 10

從何處著手？ 14

製作 **17**

營運 **31**

場館建築 **44**

進度評估 57

成效評估 63

資源 67

實務指引

工具

個案研究

工具箱

謹向每一位以時間、心力及創意支持《劇場綠色手冊》的人士，以及各位資助人及機構，致以衷心謝意。《劇場綠色手冊》由 Buro Happold 及 Renew Culture 共同創立。

《劇場綠色手冊》版權為 © Theatre Green Book Ltd 及 Buro Happold 所有。翻印必究。

Theatre Green Book making theatre sustainable | BURO HAPPOLD | Renew Culture The Theatre Green Book | 演藝 The Hong Kong Academy for Performing Arts 香港演藝學院

綠色手冊前言

劇場之旅已然啟航。

這是一條需要全體同行的轉型之路；毋須傷害賴以生存的地球，
我們依然能夠好好生活、工作、出行、飲食，以至進行藝術創作。

誠如布倫特蘭（Gro Harlem Brundtland）對可持續發展的定義：
既滿足當代的需要，同時不會損害未來世代滿足其自身需要的能力。

這場轉型刻不容緩。氣候危機已經成形，而危機就是當下必須正視的問題 —— 絕非明年，亦非後年。許多劇場已制訂可行方案，
務求在 2030 年前實現淨零排放。

好消息是，我們已經踏上正確的道路。自 2021年《劇場綠色手冊》推出以來，世界各地不同演藝領域的網絡 —— 戲劇、歌劇及舞蹈等，已紛紛加入這項集體倡議。我們正並肩摸索，共同推動劇場的可持續發展，並學習如何將這個進程分享給合作夥伴與觀眾。

劇場的核心力量，在於創新、勇氣與創意思維。這三項已悉數融入《劇場綠色手冊》第二版。依託這三大支柱，我們將能實現淨零排放，讓我們成就當下劇場的同時，亦絕不剝奪未來劇場人的夢想。

Lisa Burger and Paddy Dillon, Renew Culture

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

氣候危機乃
人類史上最嚴峻的挑戰

應對這場危機，
劇場有其不可或缺的作用。

正因如此，
劇場務必走向**環境可持續發展**。

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

一套完整的
環境可持續劇場指南

- 可持續發展規劃框架
- 涵蓋各領域的最佳實務指引
- 實踐淨零排放的三個標準
- 評估進度的測量系統

建基於

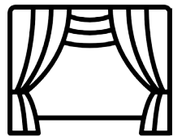
- 劇場人不斷累積的實務智慧
- 環境可持續發展專家的可靠方法論

以支援

- 任何形式
  (劇場、舞蹈、歌劇等)
- 任何人
  (自由工作者、公司、劇團、學校等)
- 任何規模

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

走向可持續，我們需要 .....



可持續製作

... 盡可能以可持續方式**製作**劇場作品



可持續營運

... 盡可能以可持續方式**營運**劇場

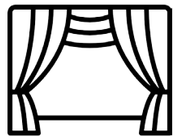


可持續建築

... 盡可能使劇場**建築**達至可持續發展

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

實踐淨零排放的三個步驟



可持續**製作**



可持續**營運**



可持續**建築**

第一步: **初階**	第二步: **中階**	第三步: **高階**

今日 → → → → → 淨零排放

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

要實現劇場**可持續發展，**
我們必須採取什麼行動？

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

在劇場製作中，我們必須：

告別**線性**消耗 ...







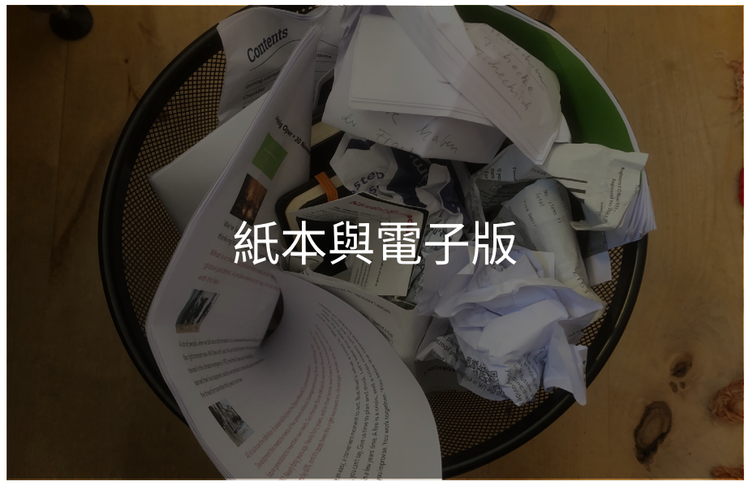
... 走向劇場**循環**經濟



《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

在劇場營運中，我們必須：

- **減少**使用量
- **採購**可持續物料
- 盡可能**重用**或**回收**所有物料







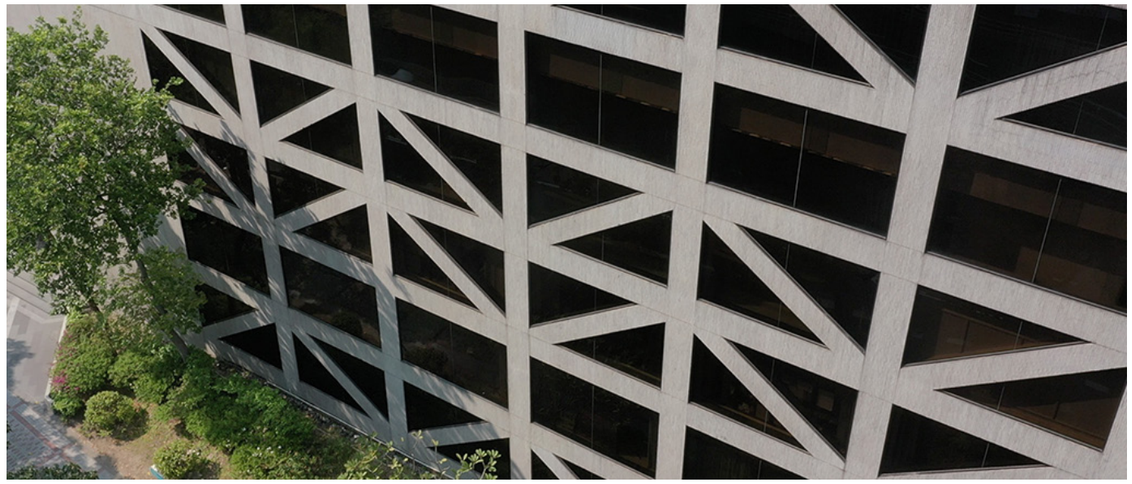






《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

在場館建築中，我們必須：



加強**隔熱**，減少耗能



提升系統**效能**，降低能源消耗



發展**再生**能源



支持**自然親和**，節約能源和保護水資源

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

如何**起步？**

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

先與團隊達成初步共識

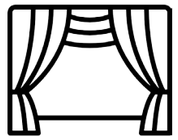
- **承諾**成為可持續劇場工作者
- 在機構內建立**綠色社群**
- 訂立時間表，以達成第一步**(初階)**目標

以下是達成《劇場綠色手冊》的
初始步驟

• 動員機構所有人，**承諾**減輕環境負擔，邁向淨零排放轉型。	確保所有人清晰了解你對環境保護的承諾。	✓
• 成立**「綠色委員會」**，成員包括一名可持續發展主管、一名高層管理人員、三大領域 (製作、營運及場館建築) 主管各一名，以及若干核心人員。	領導層固然關鍵，但仍須高層團隊共同決策，以確立《劇場綠色手冊》的目標級別，推動變革，動員全員並匯報進度。	✓
• 議定**行動方案**，列明達至綠色手冊下一階段的步驟及時間表。	務必認清關鍵舉措，以確保達成環境目標並取得可量化進展。	✓
• 制訂**數據管理計劃**，釐清各項測量指標與負責人。	必須具備匯報與分析進度的能力，以達成《劇場綠色手冊》各項標準。	✓
• 制訂**溝通計劃**，訂明如何向員工、合作夥伴及觀眾公開目標與成果。	可持續發展需要文化變革，而良好的溝通有助全民參與。	✓

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

初階 —— 踏上淨零排放的第一步

	初階	中階	高階
 可持續製作	舞台上一半物料 皆為重用或回收而來	已提高重用與回收 比例，並更可持續地 管理交通運輸	所有物料皆為重用， 或具備零碳認證
 可持續營運	在各個領域都已踏出 綠色營運的第一步	在各個領域都 已有所進展， 包括交通及運輸	已盡最大能力 推動綠色營運
 可持續建築	已制訂 可持續發展計劃， 並完成「簡易措施」	已確立完善的計劃 並完成維修工程	已完成可持續發展 基本工程

以下章節將說明各領域如何達至**初階標準**。

今日 → → → → → 淨零排放

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

可持續製作

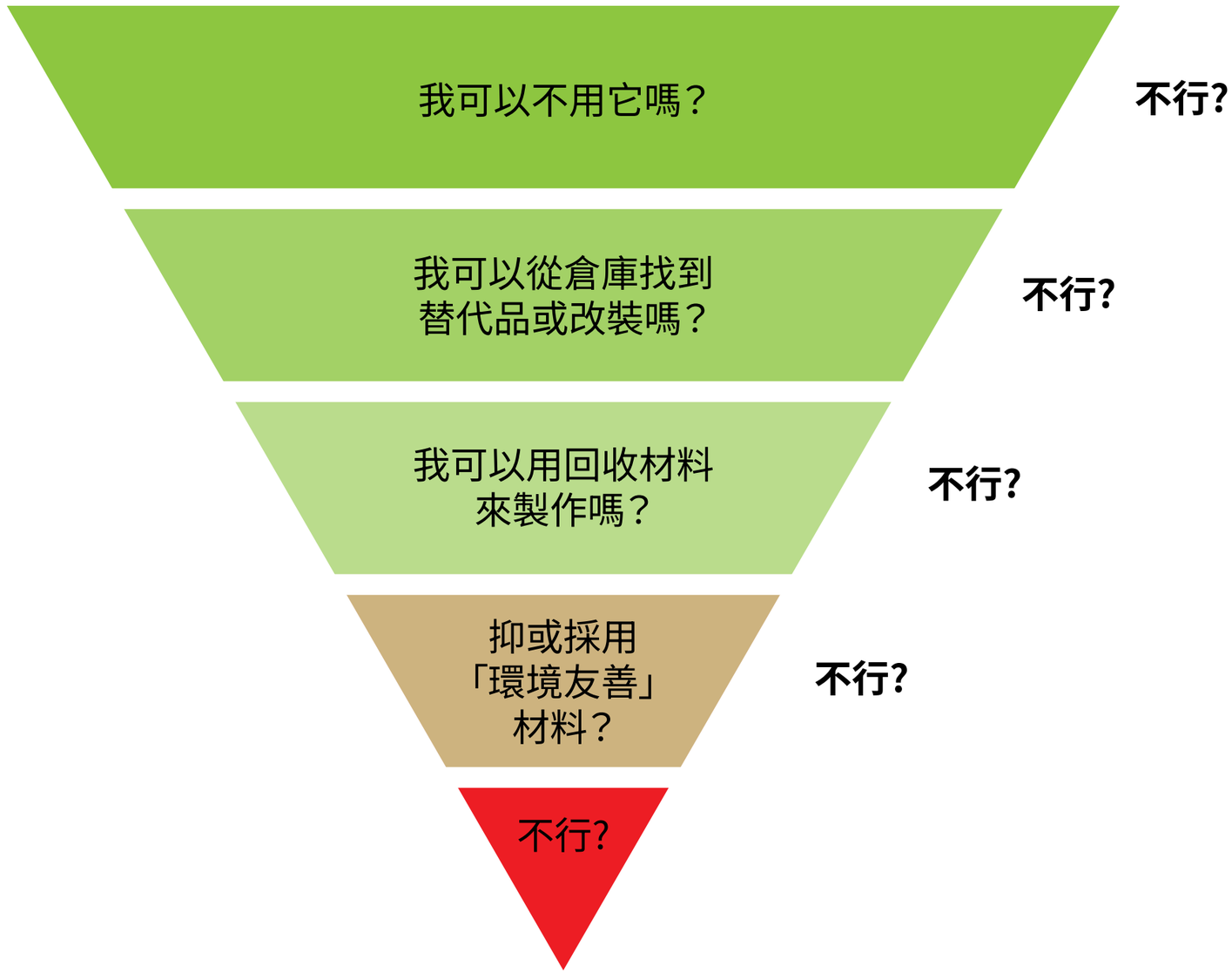
點擊此處進入**「製作資源庫」**以獲取：

- 實務指引
- 製作計算機及相關標準（可下載）
- 個案研究
- 工具箱專頁

如不涉及演出製作，
可略過本節。

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

打破既有的創作思維



值得為此而損害地球嗎？

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

這些物料從何而來？

重複使用	舞台黑幕、舞台地板、建築組件、金屬棚架、組合式鋼台、家具、道具、戲服，以及可重用部件等。
改裝	改裝樓梯、重鋪面料景片、重新包覆座椅、改裝戲服，以及可配合不同演出的庫存佈景部件等。
回收	回收金屬部件、木方、夾板、亞克力板、回收布料等。
「好」物料	認證木方及夾板、「回收」金屬、再生塑膠及有機布料等。
「壞」物料	未經認證木料、全新鋼、鋁材、PVC、Vinyl地膠、人造纖維布料等。

用得越少，越可持續。

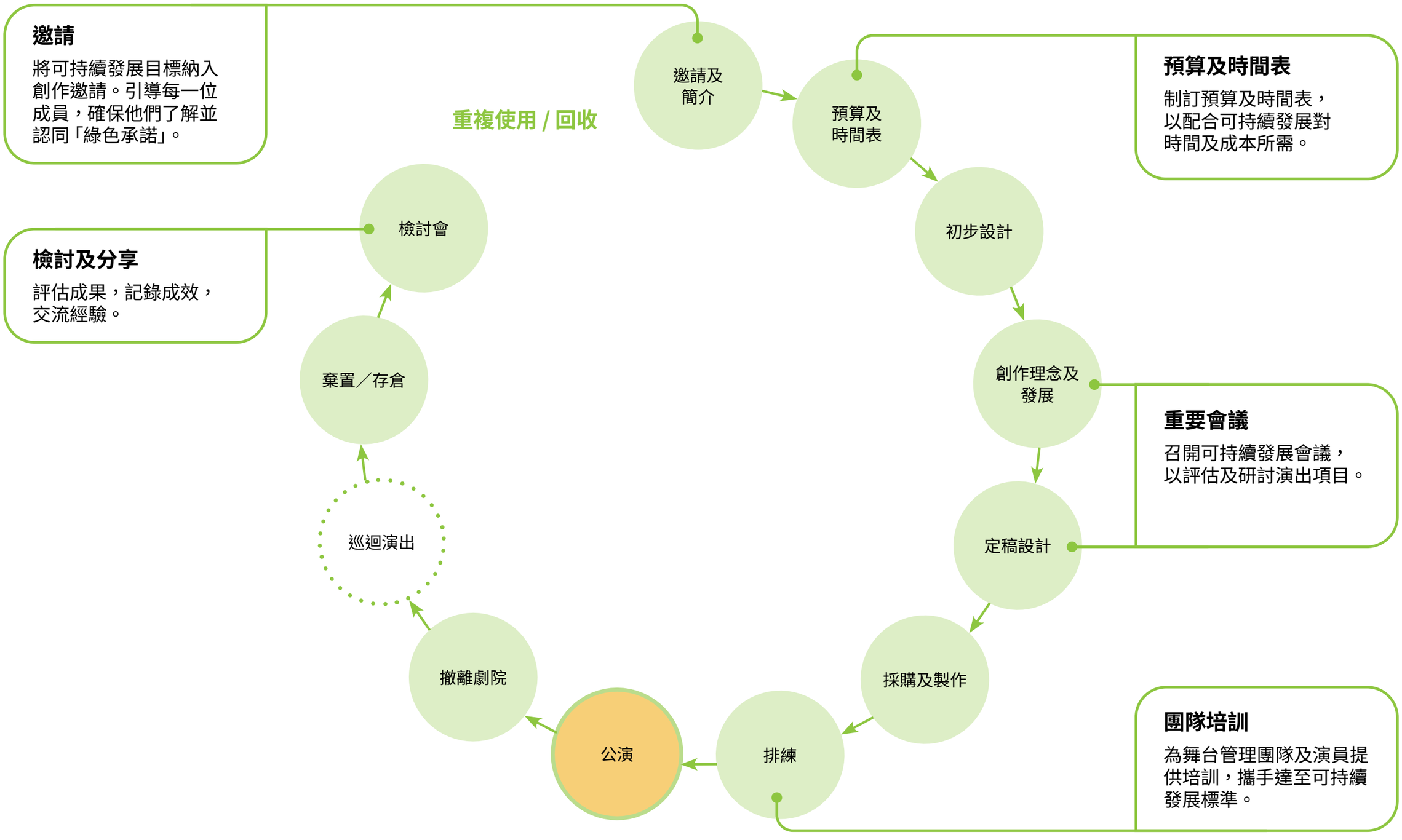
《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

人人有責



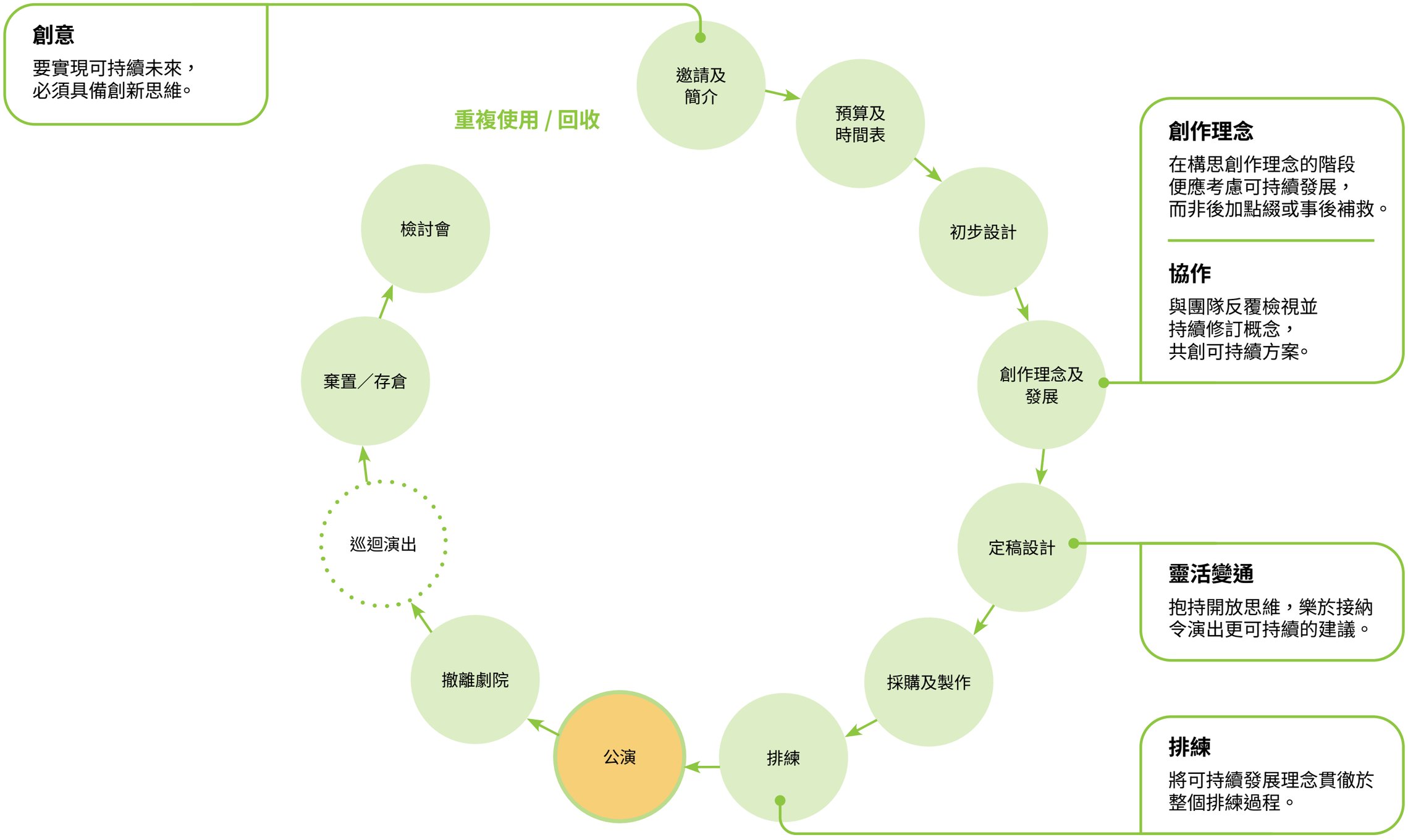
《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

製作週期



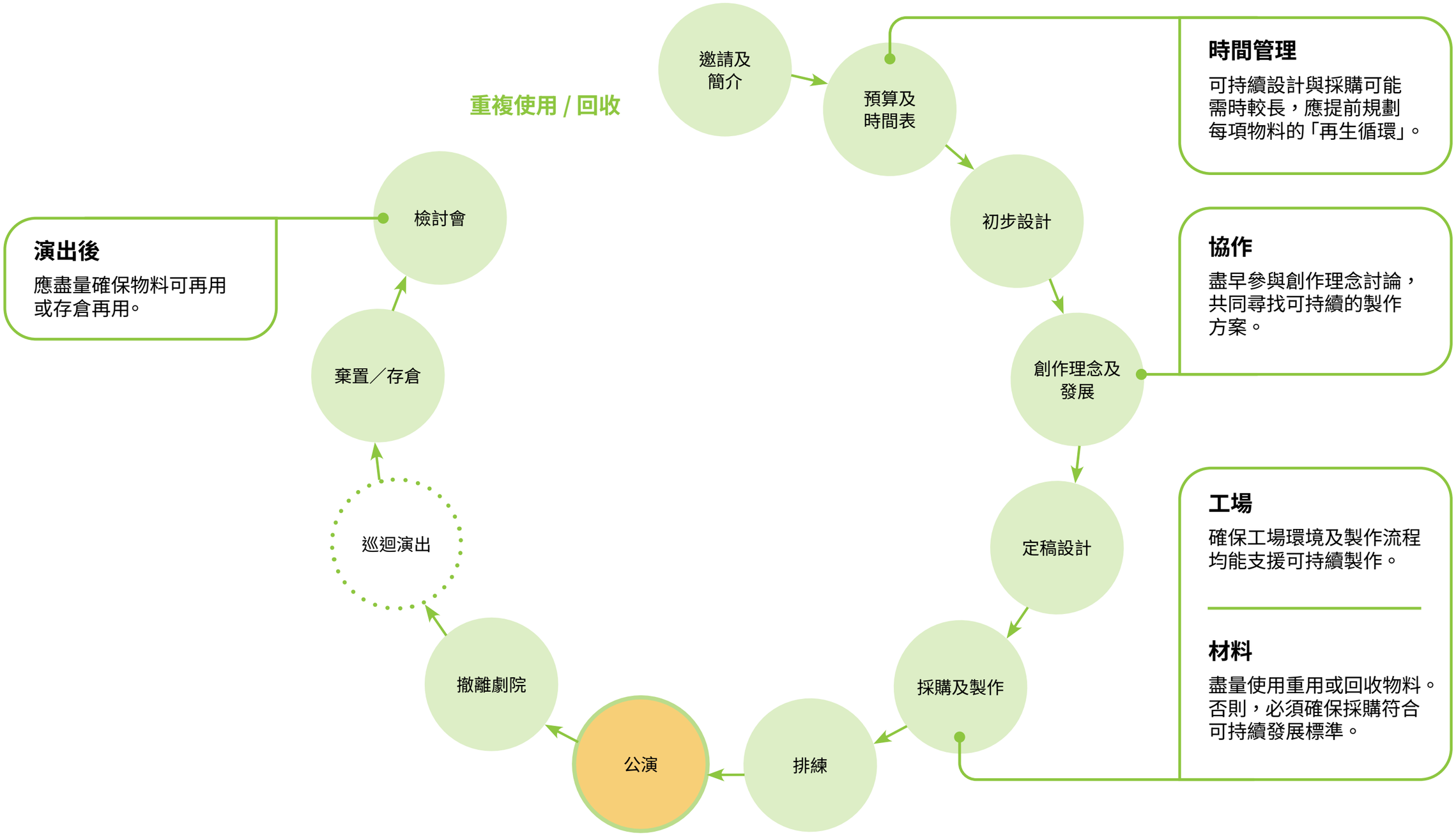
《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

創作挑戰



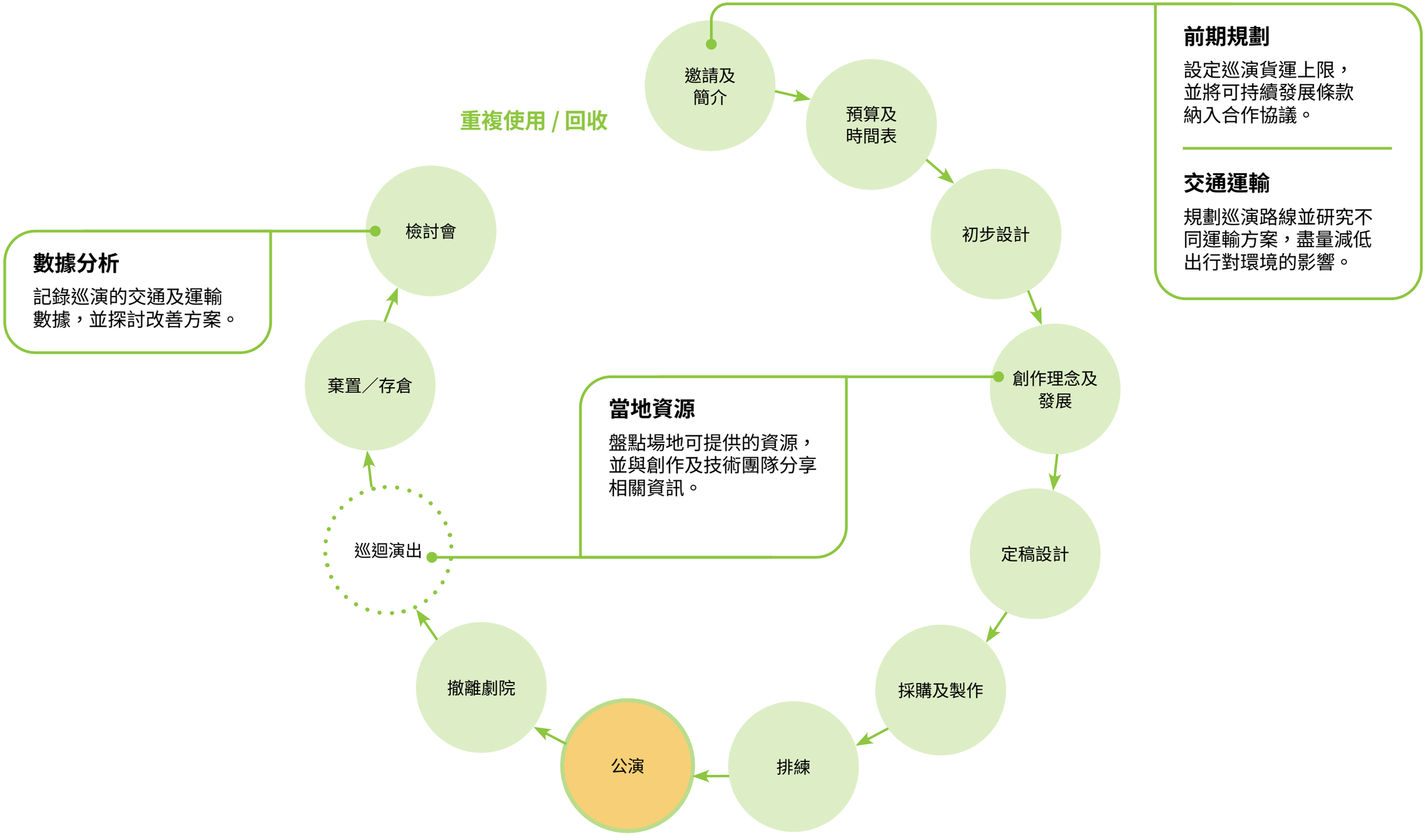
《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

由製作到棄置及存倉



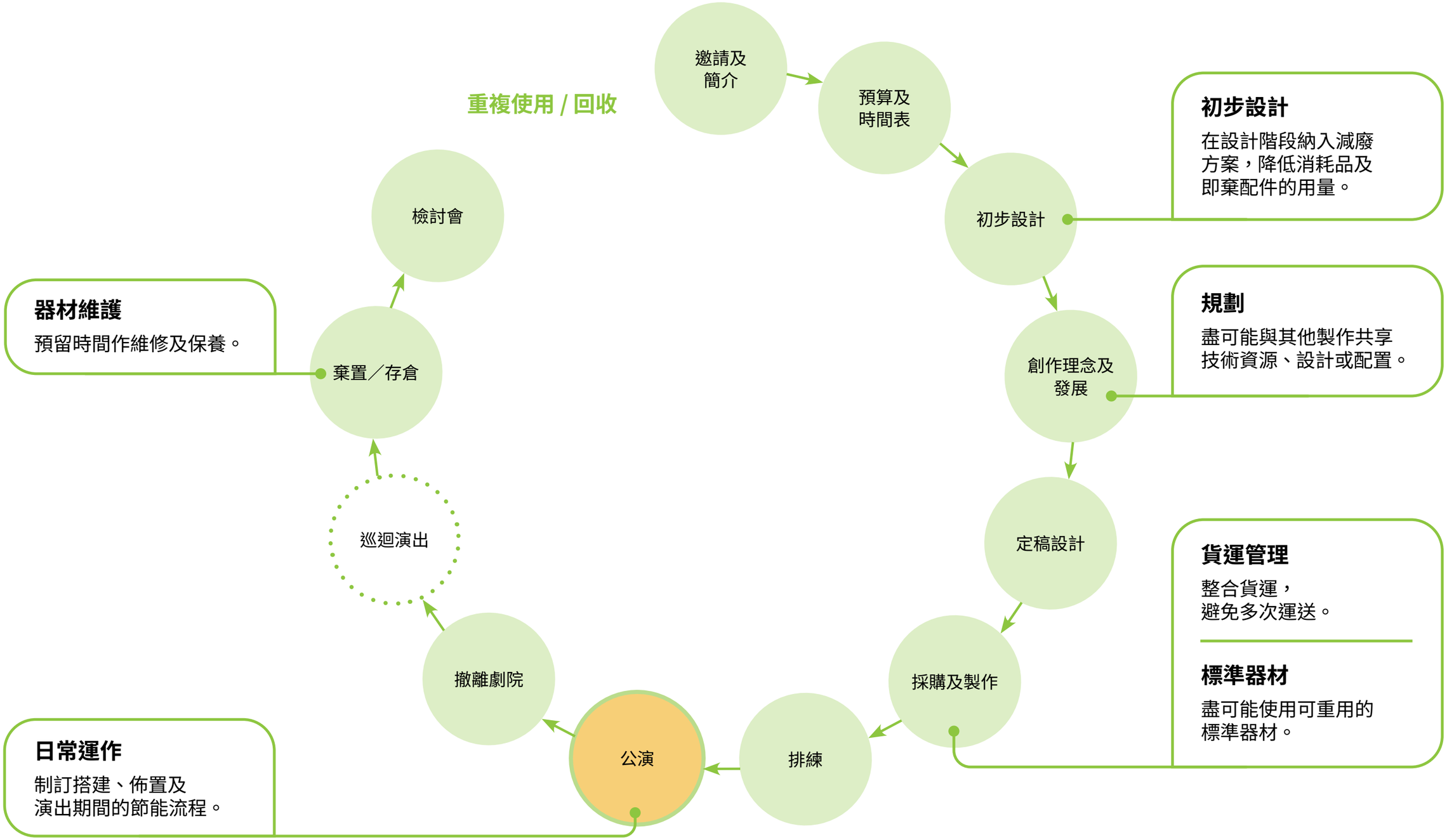
《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

巡迴演出



《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

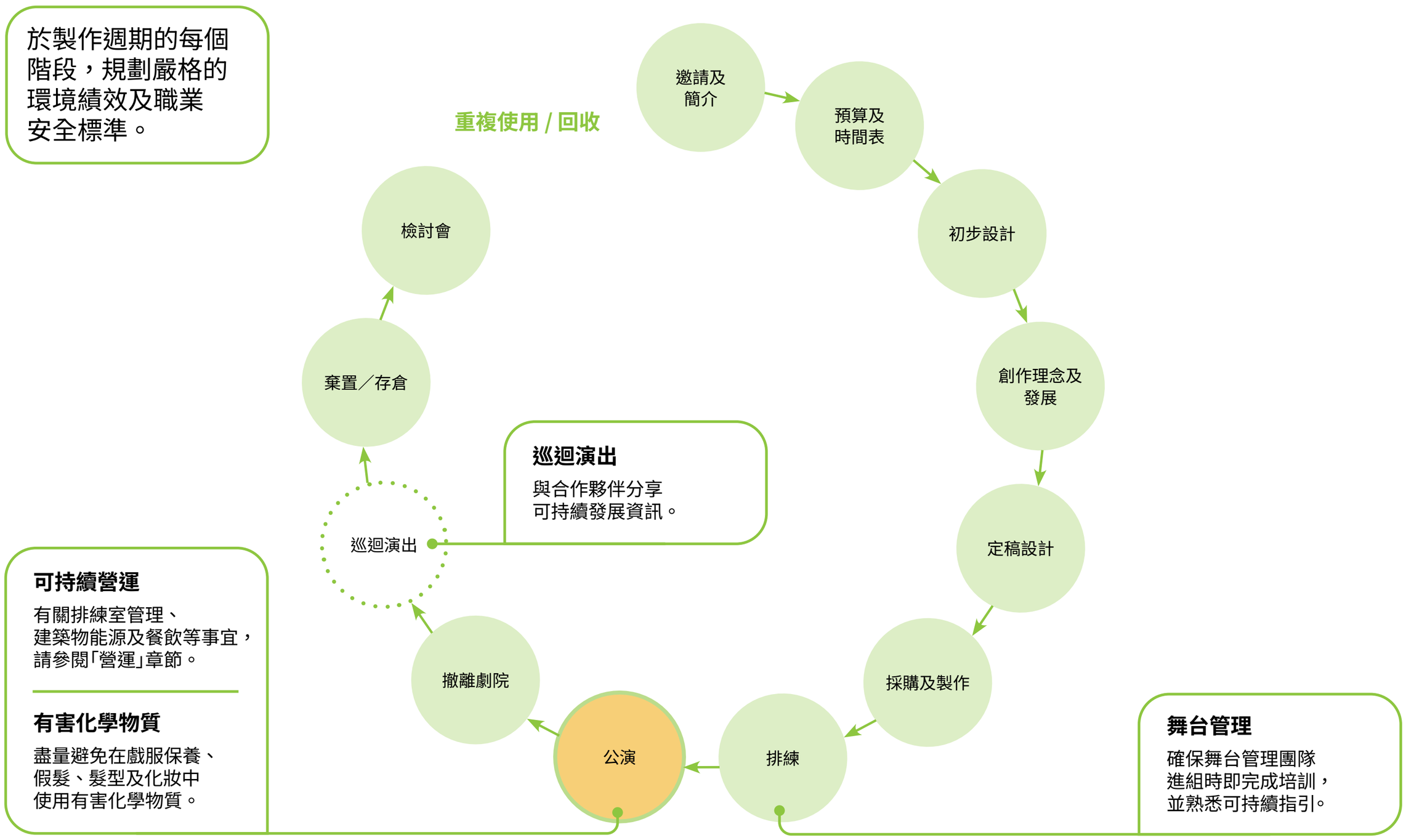
技術



《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

製作管理

於製作週期的每個階段，規劃嚴格的環境績效及職業安全標準。



《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

初階製作

初階標準

依循製作的五大步驟制訂。

在**初階製作**中：

- 舞台上50%的物料必須重用或回收
- 演出後65%的物料必須存倉或再次使用

善用**「綠色手冊製作計算機」**，
以評估每個製作的重用及回收比例。

可前往「**資源**」頁面下載本頁內容及「製作計算機」。

完成 √
未完成 NO
不適用 N/A

第 1 步　為可持續製作做好準備

- 監製統籌：儘早委任團隊，並盡量延長製作期，確保所有成員理解初階標準。預算應優先投放於人力，而非物料。
- 聯合製作／巡演：擬定專業技術、資源共享方案。明確劃分數據測量、記錄及可持續處置物料的責任。設定貨運上限（例如「限一輛大貨車」或「限一輛客貨車」）。將「初階標準」納入聯合製作合約條款。

第 2 步　創作理念及發展

- 創作理念：儘早召開創作會議，共同檢視構思的可行性。在發展階段，聯同整個團隊協作，以實現可持續成果。
- 聯合製作／巡演：設計（或修改為巡演版本）時，務必考慮貨運限制，並確保與所有接待場地就技術規格達成共識。

第 3 步　實現可持續製作

- 重複使用及回收：建立物料庫存記錄，涵蓋佈景、道具、傢具及戲服。每個類別中，50%物料必須曾經使用，65%物料須於演出後再次使用。
- 新物料：優先以可持續方式採購新物料。盡量避免使用 PVC、熱帶硬木及發泡膠。
- 貨運管理：盡可能採用合併貨運，避免緊急補運。

第 4 步　可持續排練與演出

- 舞台管理及演員：確保演員及舞台管理團隊理解「初階標準」，並共同為達成目標努力。
- 技術團隊：盡可能重用或租用器材。制訂計劃，以減低各技術部門對環境的影響（見技術工作表）。
- 戲服、假髮、髮型及化妝：盡量避免使用有害化學物質。
- 聯合製作／巡演：盡量使用可持續交通方式。挑選住宿時以劇場步行距離內為原則

第 5 步　製作後期

- 重複使用及回收：確認是否已達成65%重用／回收比例目標。.
- 檢討：評估成果，並與未來的製作團隊分享實務經驗。

來源
棄置
-

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

中階製作

本頁內容為**中階標準**。

在**中階製作**中：

- 舞台上60%的物料必須重用或回收
- 演出後70%的物料必須存倉或再次使用

可前往「**資源**」頁面下載本頁內容及「製作計算機」。

完成 √
未完成 NO
不適用 N/A

第 1 步 為可持續製作做好準備

- 監製統籌：提供「劇團及當地資訊包」以支援可持續發展。為關鍵團隊成員（包括自由工作者）提供氣候教育培訓。
- 聯合製作／巡演：與接待場地議定綠色合約附加條款（見工具箱），並列明可使用的資源，並檢視可持續貨運方案。

第 2 步 創作理念及發展

- 創作理念及發展：聯繫同季製作，以共享及重用物資。
- 聯合製作 / 巡演：減少商務出行並記錄所有行程。技術設計應盡量使用當地資源。

第 3 步 實現可持續製作

- 重複使用及回收：建立物料庫存記錄，涵蓋佈景、道具、傢具及戲服。每個類別中，60%物料必須曾經使用，70%物料須於演出後再次使用。
- 新物料：以可持續方式採購所有新物料。盡量避免使用 PVC、熱帶硬木及發泡膠。
- 貨運管理：記錄與製作相關的所有貨運項目。

來源
棄置

第 4 步 可持續排練與演出

- 舞台管理及演員：利用工具箱制訂排練、製作及演出階段的可持續計劃。
- 技術團隊：開始執行計劃，以減低各技術部門對環境的影響（見技術工作表）。
- 戲服、假髮、髮型及化妝：盡量選用可持續產品。調低洗衣溫度，並盡量避免乾洗。.
- 聯合製作／巡演：記錄出行距離及運輸方式。挑選具綠色認證的住宿。

-

第 5 步 製作後期

- 重複使用及回收：確認是否已達成70%重用／回收比例目標。
- 檢討：評估成果，並與未來的製作團隊分享實務經驗。

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

高階製作

本頁內容為**高階標準**。

在**高階製作**製作中：

- 舞台上所有物資必須全面重用／回收；或
- 獲得淨零認證

可前往「**資源**」頁面下載本頁內容及「製作計算機」。

完成 √
未完成 NO
不適用 N/A

第 1 步　為可持續製作做好準備

- 監製統籌：製作新佈景或安排交通時，善用碳排放計算機（載於「製作計算機」內）。鼓勵創作團隊及演員推動可持續製作。
- 聯合製作 / 巡演：規劃巡演路線時應盡量減少交通往返，並採用可持續交通方式。只與已達可持續基礎門檻的機構聯合製作，並僅在具可持續承諾的劇院巡演。

第 2 步　創作理念及發展

- 創作理念及發展：盡量使用組裝合成構件，以利回收。
- 聯合製作　/　巡演：計算交通及運輸的碳足跡以助規劃減碳方案，並在有助減碳時使用當地資源。

第 3 步　實現可持續製作

- 重複使用及回收：75%物料必須曾經使用，80%物料須於演出後再次使用。採用方便拆卸的佈景結構，以利回收。
- 新物料：採購新購物料時只選用具有零碳認證的渠道。全面禁用　PVC、熱帶硬木、發泡膠及一切有害化學物質。
- 貨運管理：計算貨運的碳足跡以助規劃減碳方案。

第 4 步　可持續排練與演出

- 舞台管理及演員：於排練、製作及演出期間，徹底執行可持續計劃。
- 技術團隊：徹底執行可持續計劃，以減低各技術部門對環境的影響（見技術工作表）。
- 戲服、假髮、髮型及化妝：全面禁用一切有害化學物質及材料。
- 聯合製作 / 巡演：計算巡演的碳足跡，以減少並抵消碳排放。公開結果，並指出可持續發展的阻礙。

第 5 步　製作後期

- 重複使用及回收：處置廢棄物必須符合可持續標準，並檢查是否已達成80%重用／回收比例目標。.
- 檢討：評估成果，並與未來的製作團隊分享實務經驗。

來源
棄置
-

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

前往「製作資源」

以獲取

- **實務指引**
- **「製作計算機」及標準清單（可下載）**
- **個案研究**
- **工具箱**

點擊此處進入**「製作資源庫」**：

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

可持續營運

點擊此處進入**「營運資源庫」**以獲取：

- 實務指引
- 營運追蹤表及相關標準（可下載）
- 個案研究
- 工具箱專頁

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

為你的機構建立綠色組織架構

領導層

設定**明確目標**，並賦能全員改變其工作模式。

綠色社群

協調各項行動、商定**目標**並**記錄**進度。

每個人

分享**專業知識**、提供**意見**並付諸**行動**。

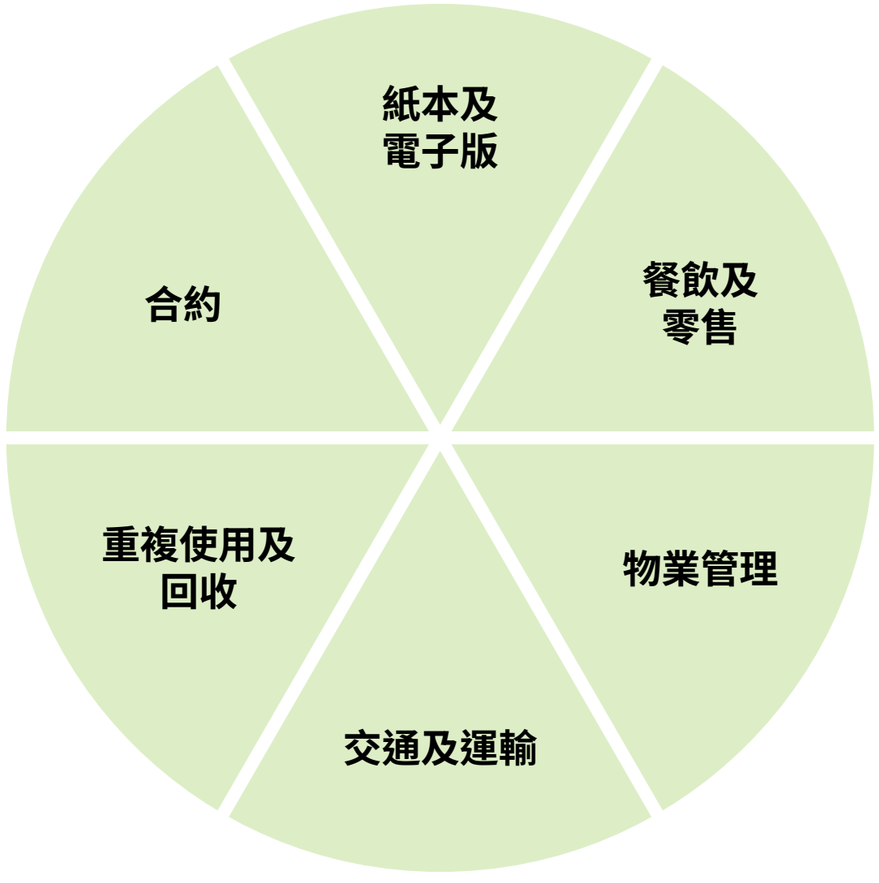


《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

有條不紊

由已知、可行的部分著手，逐步擴展可控範圍並釐清不確定因素。持續檢視綠色目標，保持團隊溝通，不論成功或失敗都交流經驗，並共同調整計劃。不為不可控的事情浪費時間。

專注可控範圍，避免浪費時間。



初步共識

初階
起步

中階
發展

高階
可持續營運

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

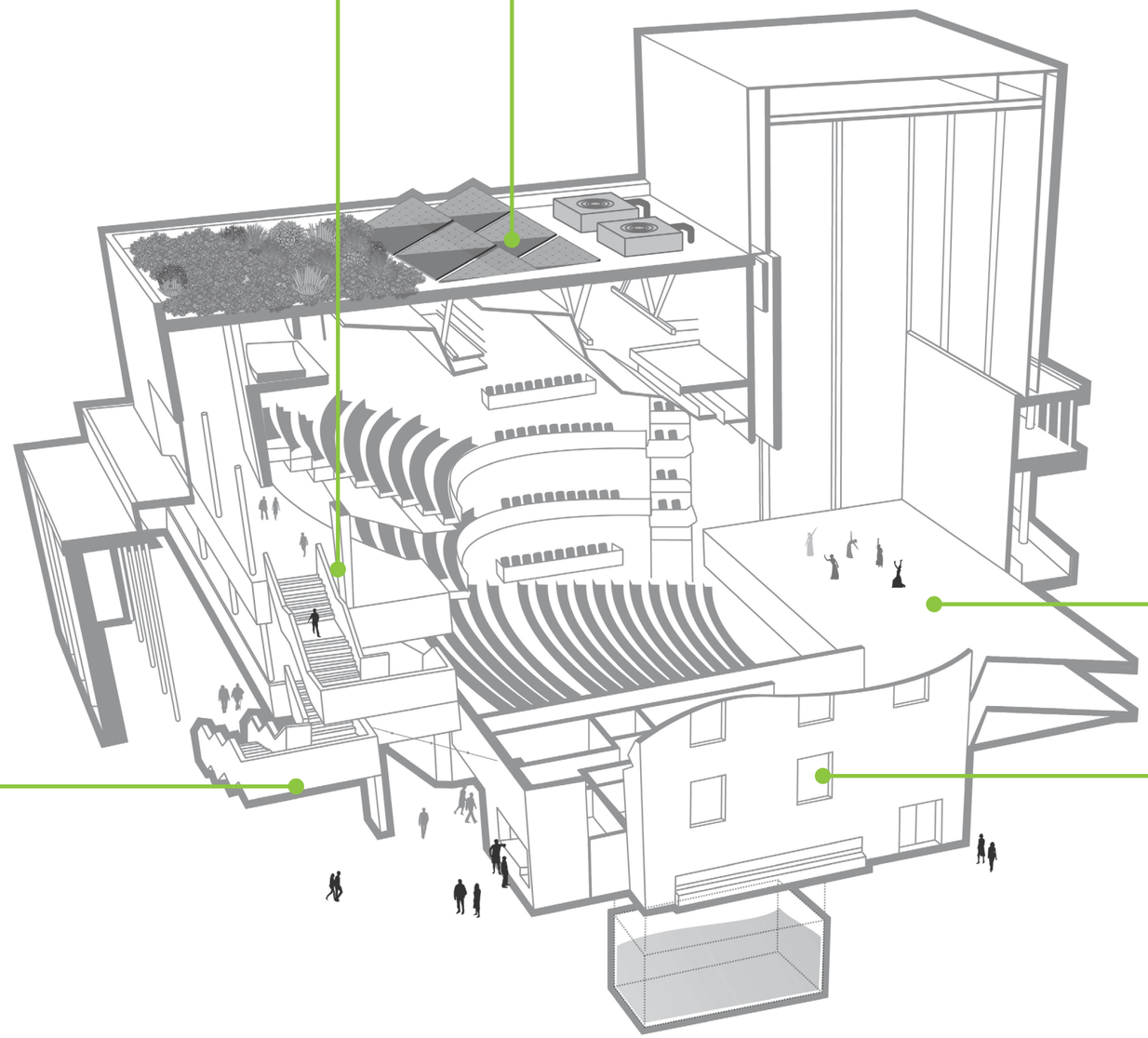
紙本及電子版

市場推廣

以電子化為目標。
如必須使用紙本，
應確保其符合可持續
採購且可回收。

溝通

務必向員工、場地租戶、
訪客及觀眾公佈各項目標
與成果。



排練

限制劇本的列印數量。
避免每次修改即重新
列印多個複本。

數碼

雲端儲存網站、相片、
短片及影片均會產生碳
排放。應避免重複備份。

後台

避免列印。善用共用數碼
排期 ，並建立數碼使用及
儲存的最佳實務守則。

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

餐飲及零售

餐飲及酒吧

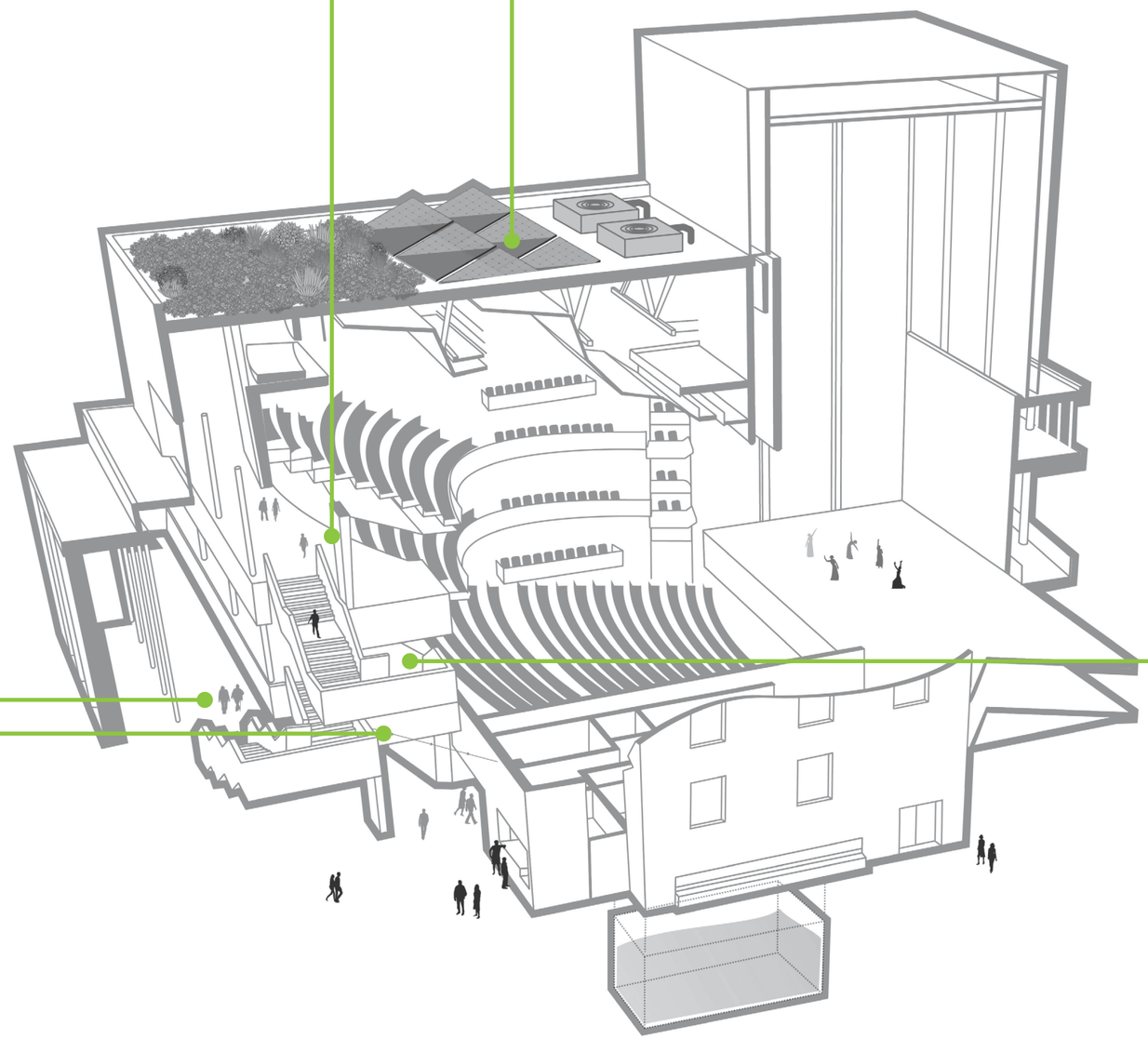
食物、飲品、服務、包裝及廢棄物皆對環境具深遠影響。

膳食

逐步增加餐單中的蔬食比例，並優先使用本地及可持續食材。

即棄塑膠

飲品及飲用水均有更理想的替代選擇，應減少零售商品包裝。



溝通

鼓勵員工、訪客及觀眾分享各項目標與成果。

零售

實行負責任採購。與可持續品牌合作，並減少包裝及物流。

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

物業管理

改變習慣

培養員工及訪客節約能源的習慣，例如隨手關燈、調節冷氣溫度等。

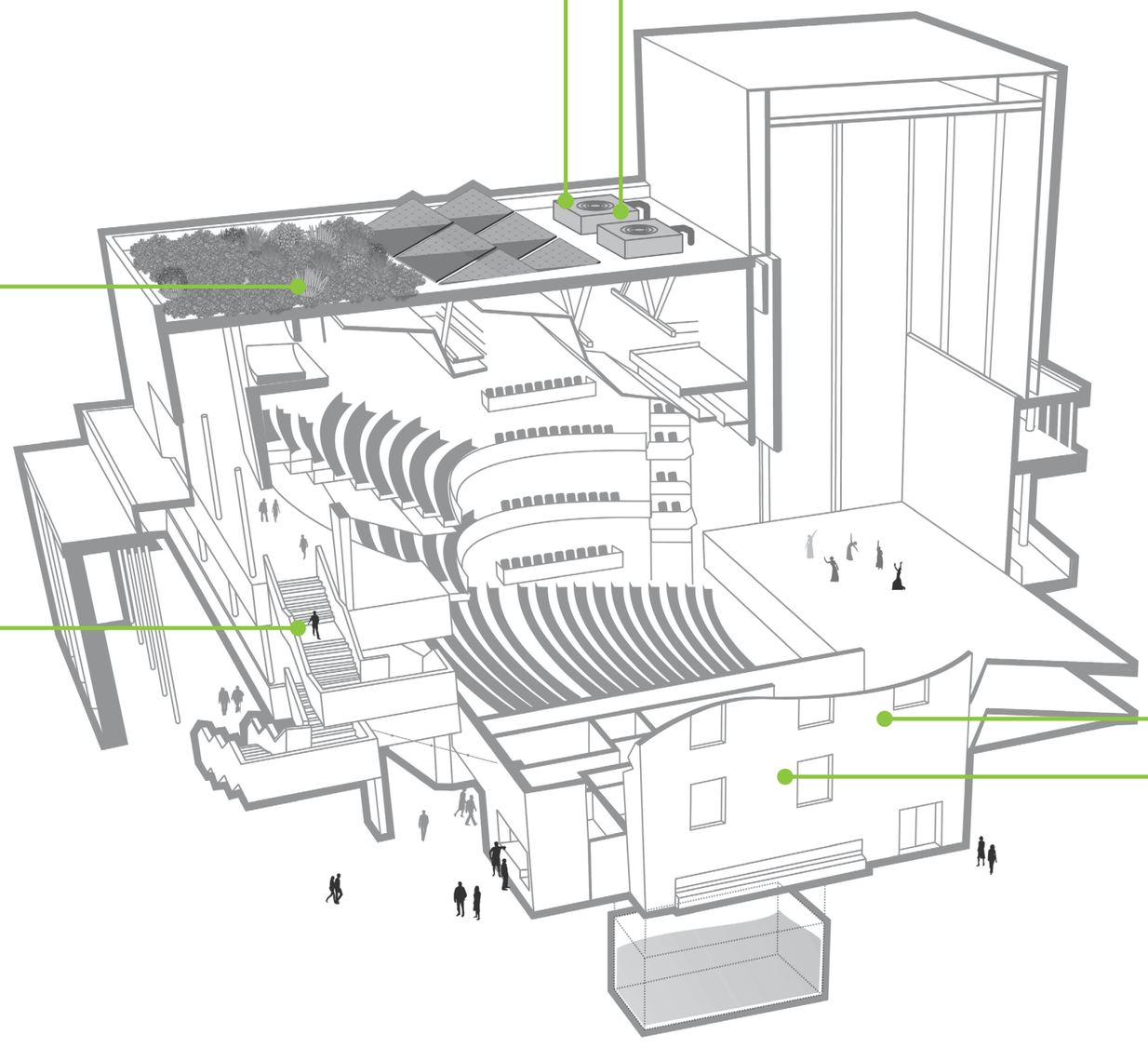
建築系統

管理各項系統，確保其運作時間及強度降至最低。

改善控制系統*

安裝計時器及動態感應器，或採用樓宇管理系統(BMS)。

* 參閱可持續建築



數據

追蹤水電帳單以了解耗能情況。為各區域加裝分錶，以取得更具體的數據。

維修保養

妥善保養設備，以提升可持續性、運作效能並降低成本。

清潔管理

避免使用對環境有害的清潔劑及方法。

本章節旨在說明如何盡量以可持續方式**管理**物業。

下一章〈可持續建築〉將說明如何透過**升級改造**，進一步提升建築物的可持續性。

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

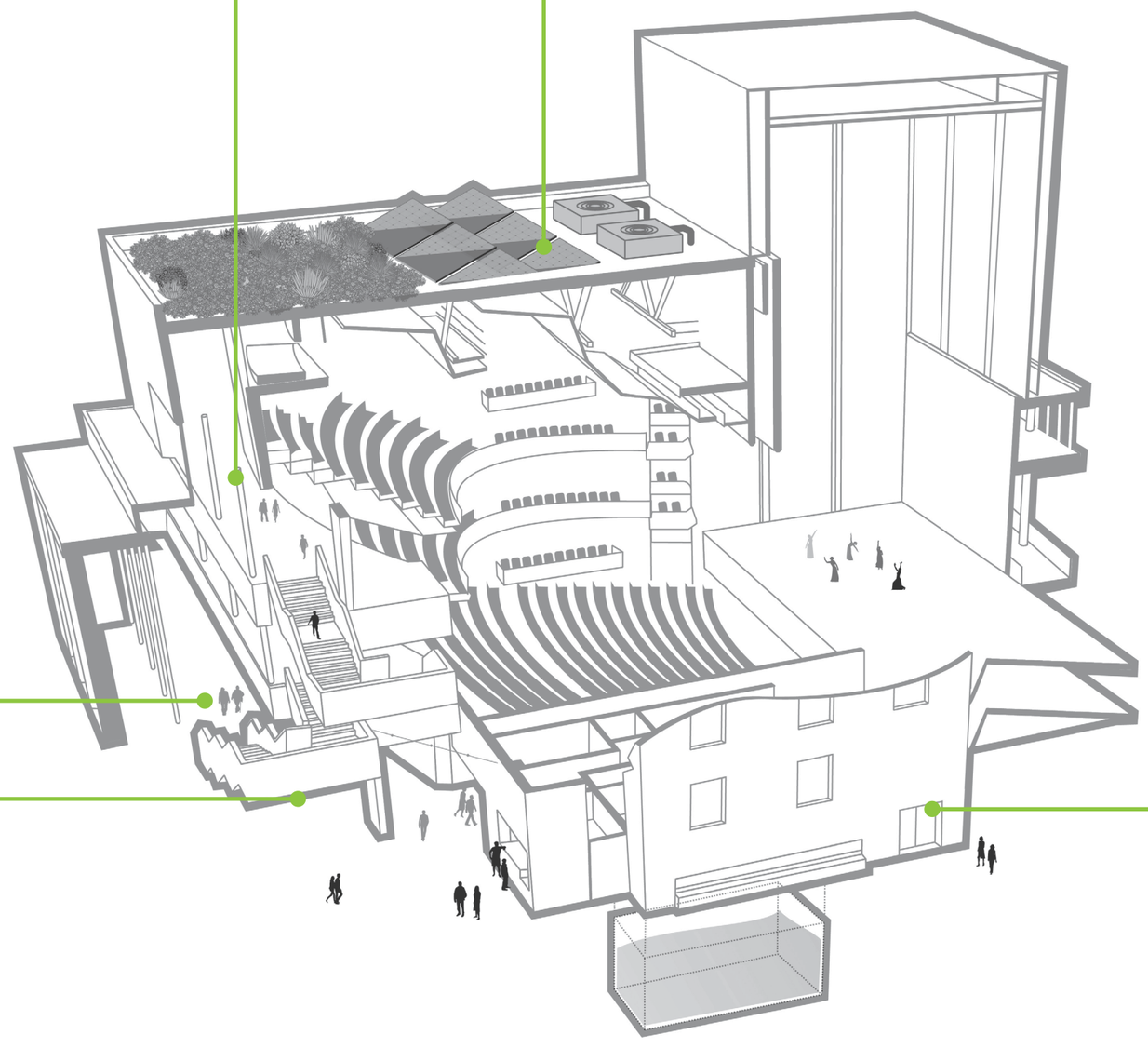
重複使用及回收

源頭減量

審慎評估每項產品的
生命週期，減少浪費。

溝通

訂立目標，
並向全員公布進度。



重用

優先選用可重用產品，
並盡量令物品更耐用。

回收

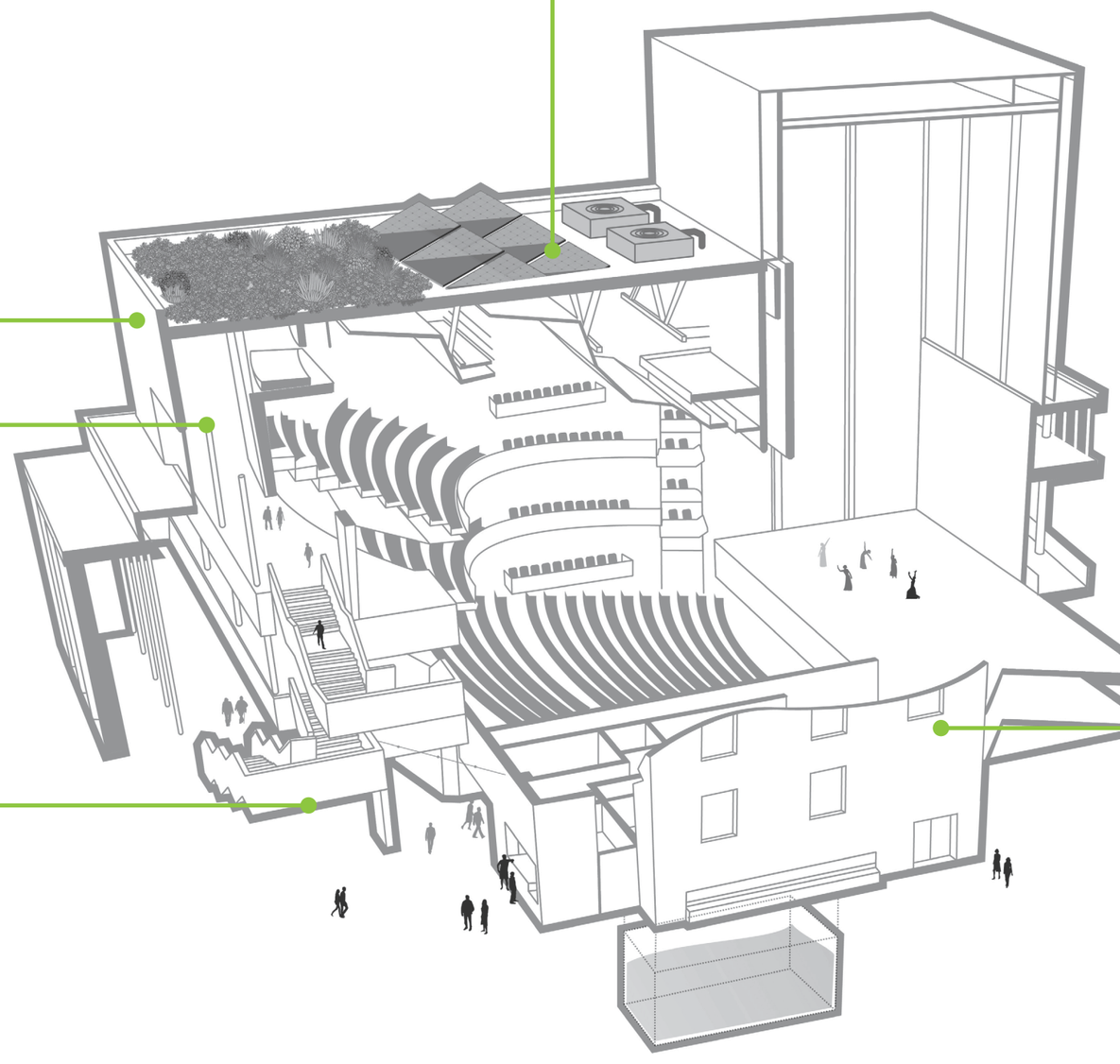
盡量為訪客提供便利的回
收安排。實施廢物分類，
並降低回收物受污染。

數據為本

監測廢棄物產生及回收
情況，以數據訂立目標。

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

交通及運輸



溝通

透過票務系統、網站及培訓宣導，推廣可持續交通方案。

物流

減少貨運次數，
縮短運輸距離。

觀眾

鼓勵可持續出行。
提供公共交通時間表及共乘資訊。

員工及訪客

推行彈性上班安排，
並支持可持續出行選擇。

數據

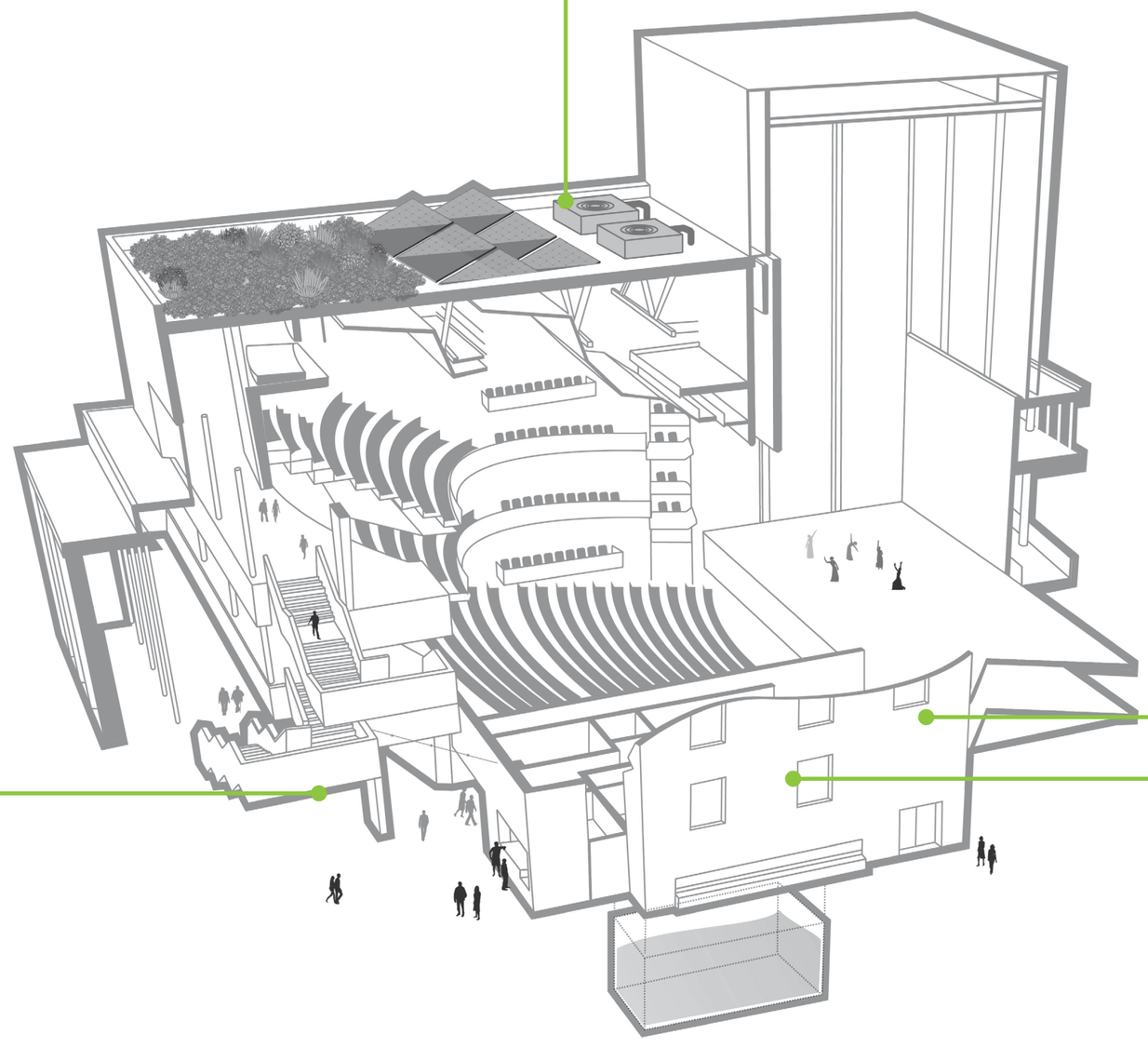
記錄交通及貨運數據，
以助制定減碳方案。

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

合約及採購

「第三方合作」

可持續營運有賴外部承包商及供應商目標一致。



溝通

確保合作夥伴了解各項環境目標與成果。

採購

為所採購的貨品及服務訂立可持續發展標準。

合約

所有合約（包括設計及創意團隊）均須納入可持續發展條款，以實踐環境保護。

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

初階營運

達至**初階營運**標準：

- 制訂可持續發展機構規劃
- 在六大範疇 (步驟 2 至 7) 中，至少有四項達初階標準

綠色手冊**營運追蹤表**有助評估各範疇的進度。

可前往「**資源**」頁面下載本頁內容及「營運追蹤表」。

	填寫試算表
第 1 步　制訂可持續發展機構規劃	
• 成立「綠色委員會」及員工環保小組。制訂達至初階標準的時間表。	-
• 向員工、訪客及公眾傳達可持續發展的目標與機制，引領觀眾並肩同行。	-
第 2 步　紙本及電子化管理	
• 制訂減紙計劃及時間表，將門票及文件等全面電子化。	-
• 針對電子系統（如網站及電子郵件）制訂可持續計劃及時間表。	-
第 3 步　餐飲及零售管理	
• 制訂餐飲設施可持續發展計劃及時間表。若設有餐廳或員工飯堂，其頭盤及主菜須有20%為素食或純素。	-
• 制訂前、後台營運減塑計劃及時間表，減少使用即棄塑膠。	-
第 4 步　物業管理	
• 每月記錄耗能數據。	-
• 培養員工及訪客的節能習慣。設置控制系統（如定時開關及恆溫器），將耗能降至最低。	-
第 5 步　廢棄物管理	
• 妥善分類並記錄回收物及一般廢物。	-
第 6 步　交通及運輸管理	
• 向員工、藝術家、訪客及觀眾提供可持續交通指南。	-
• 使用「差旅計算機」記錄各項商務差旅。	-
• 制訂物流計劃以整合及精簡貨運次數，並普及至所有部門。	-
第 7 步　合約及採購	
• 招標主要供應商及承包商時須引入可持續發展準則，並將可持續發展標準加入主要合約。	-

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

中階營運

達至**中階營運**標準：

- **推行**可持續發展機構規劃
- 在六大範疇 (步驟 2 至 7) 中，至少有四項達**中階標準**

可前往「**資源**」頁面下載本頁內容及「營運追蹤表」。

	填寫試算表
第 1 步　制訂可持續發展機構規劃	
• 為至少25%的員工安排氣候教育培訓。制訂達至中階標準的時間表。 • 向其他劇院分享《劇場綠色手冊》的實踐經驗。	- -
第 2 步　紙本及電子化管理	
• 推行減紙計劃，並推行可持續印刷。 • 推行電子系統可持續發展計劃。	- -
第 3 步　餐飲及零售管理	
• 推行餐飲設施可持續發展計劃。若設有餐廳或員工飯堂，其頭盤及主菜須有50%為素食或純素。 • 推行前、後台營運減塑計劃，減少使用即棄塑膠。	- -
第 4 步　物業管理	
• 全面分析建築物各區域的耗能情況。 • 根據分析結果制訂更高效的節能計劃。	- -
第 5 步　廢棄物管理	
• 杜絕堆填區廢棄物。制訂計劃以減少廢物並提升回收率，並在垃圾收集商許可範圍內進行最佳廢物分類。	-
第 6 步　交通及運輸管理	
• 統計觀眾的出行方式。 • 制訂可持續交通計劃，並為航空差旅設立上限。 • 推行物流計劃，以減少貨運的年度碳足跡。	- - -
第 7 步　合約及採購	
• 制訂可持續採購政策以規範所有主要供應商及承包商的標準與要求，並普及至所有相關部門。	

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

高階營運

達至**高階營運**標準：

- **推行**可持續發展機構規劃
- 所有範疇均達到**高階標準**

附註

最低要求：須使用《劇場綠色手冊》工具披露碳足跡，並涵蓋以下項目：

- 製作中主要使用的新材料（鋼材、鋁材、木材）
- 交通（巡演、貨運、商務差旅）
- 建築物耗能

亦可使用其他通用計算工具（如 Julie' s Bicycle），唯務必確保每年的計算方法維持一致。

可前往「**資源**」頁面下載本頁內容及「營運追蹤表」。

	填寫試算表
第 1 步　制訂可持續發展機構規劃	
• 為至少75%的員工安排氣候教育培訓，開放培訓予自由身合作夥伴。制訂達至高階標準的時間表。	-
• 每年披露機構的碳足跡數據（詳見下文附註）。	-
第 2 步　紙本及電子化管理	
• 完成減紙計劃，並推行可持續印刷方式。	-
• 完成電子系統可持續發展計劃。	-
第 3 步　餐飲及零售管理	
• 完成餐飲設施可持續發展計劃。若設有餐廳或員工飯堂，其餐單須有75%為素食或純素。	-
• 完成前、後台營運減塑計劃，減少使用即棄塑膠。	-
第 4 步　物業管理	
• 在可行情況下，改用綠色能源供應商。	-
• 推行更高效的節能計劃	-
第 5 步　廢棄物管理	
• 完成計劃以減少廢物並提升回收率	-
第 6 步　交通及運輸管理	
• 獎勵以可持續方式出行的觀眾。	-
• 推行可持續交通計劃，以減少商務差旅的碳足跡。	-
• 盡量將貨運的碳足跡減至最低。	-
第 7 步　合約及採購	
• 要求所有主要供應商及承包商遵守可持續發展關鍵績效指標。	-

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

前往「營運資源」

以獲取

- **實務指引**
- **營運追蹤表及標準清單（可下載）**
- **個案研究**
- **工具箱**

點擊此處進入**「營運資源庫」**：

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

可持續建築

點擊此處進入**「建築資源庫」**以獲取：

- 實務指引
- 建築物評估工具及標準清單（可下載）
- 個案研究
- 工具箱專頁

如不涉及劇場物業，
可略過本節。

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

劇場建築產生大量碳排放

- 前一章〈可持續營運〉說明如何盡可能
  以可持續方式**管理**建築物。
- 本章說明如何**升級**建築物，以提升其可持續性。
- 可持續建築或可**降低營運成本**。

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

以下為優先次序(由高至低)：

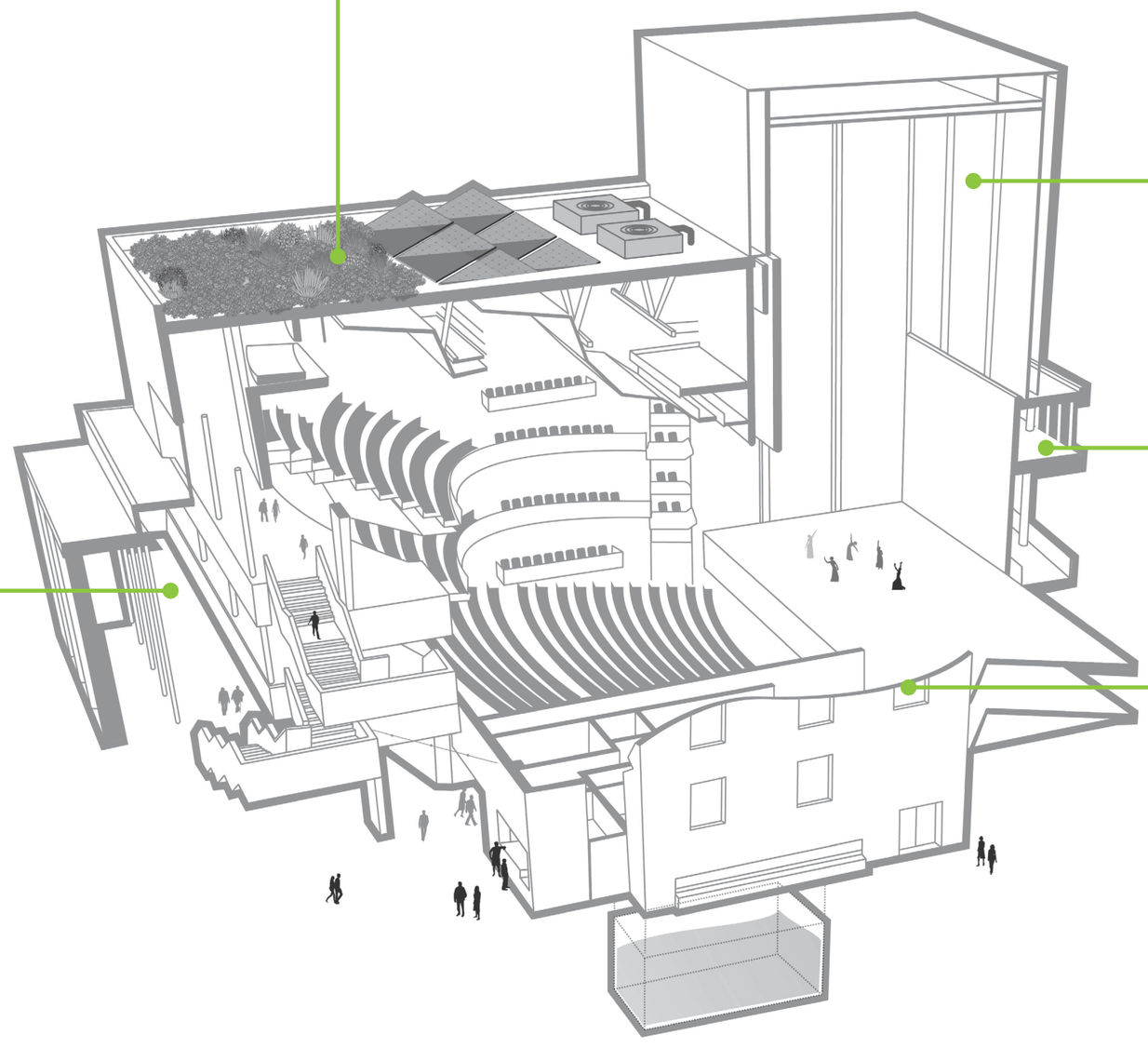
隔熱	隔絕建築物的太陽輻射吸收，以減少熱增益。
效能	採用高效設備及良好控制系統，以**減少**建築物耗能。
再生能源	自行產生**再生能源**
自然親和	引入更多綠色植物與自然採光

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

隔熱（以降低能源需求）

屋頂

屋頂（尤其是觀眾席上方）是熱增益的主要來源之一。



牆身

可透過隔熱工程減少冷氣流失。

樓層

未作隔熱的懸挑結構及露台會導致冷氣流失。

出入口

應設雙重門；單薄、有縫隙的大門會造成冷氣流失。

門窗

雙層門窗或加設第二層玻璃可減緩冷氣流失。

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

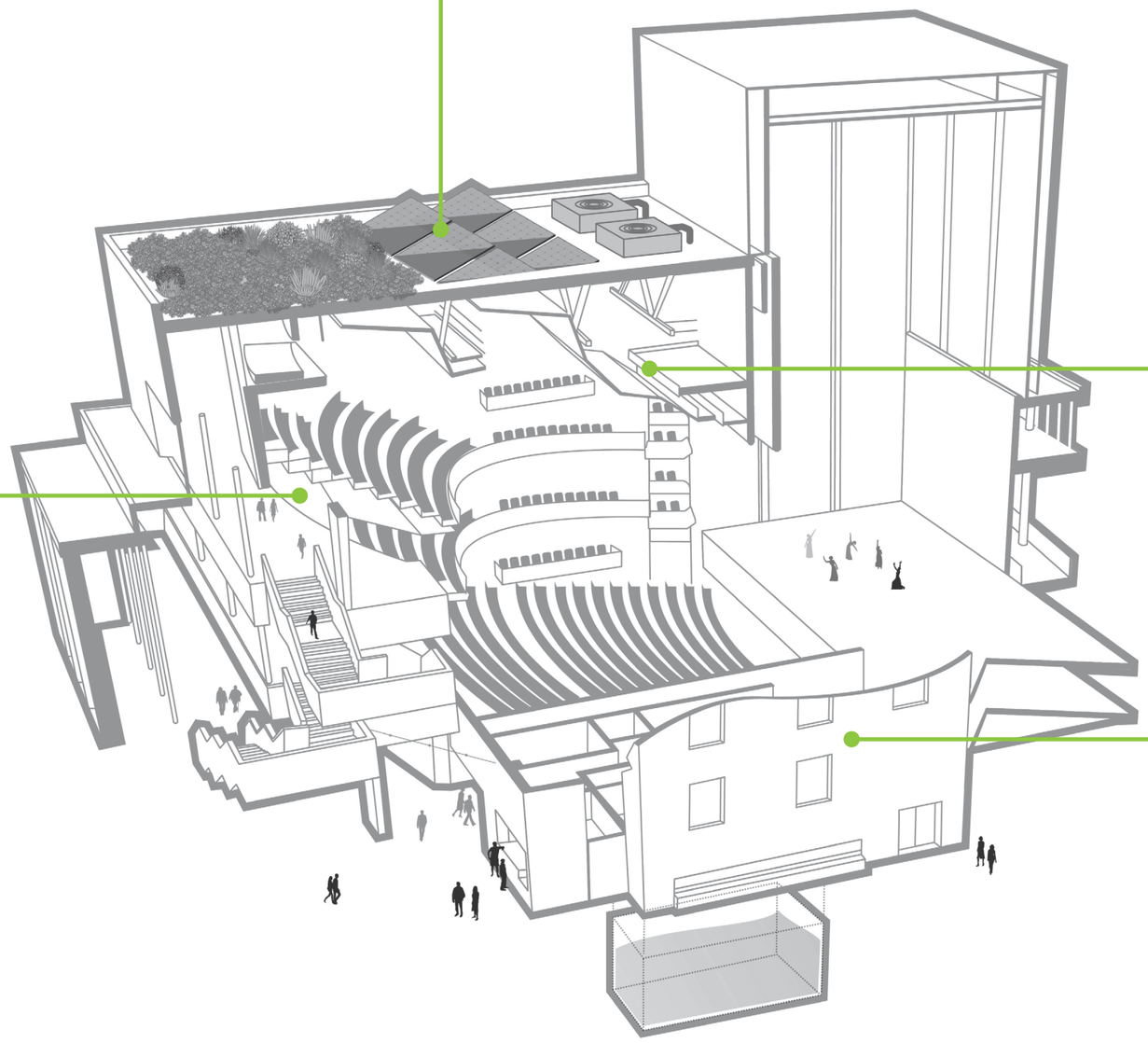
效能（以降低能源需求）

冷氣系統

以低碳能源取代燃油。恆溫器及定時裝置可減少耗能。

燈光系統

改用 LED 照明。加裝定時器或動作感應器以確保只在有需要時開燈。



通風系統

採用高效風機及氣泵以減少耗能並善用定時器或控制系統。

其他系統

升降機、伺服器、保安系統及餐飲設施均為高耗能項目。

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

再生能源 (自行發電)

太陽能板

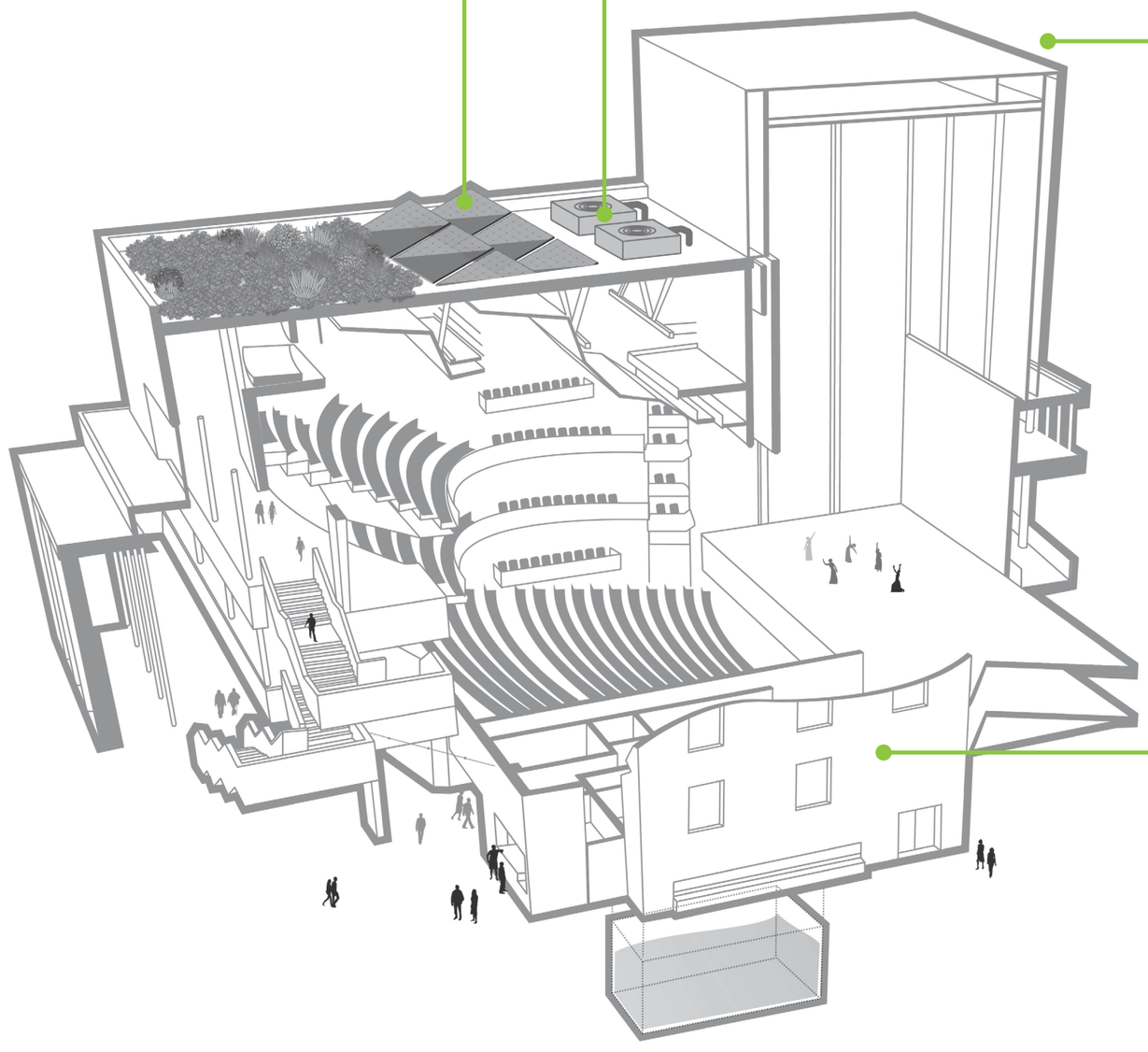
光伏板及集熱板適合安裝於觀眾席或後台的屋頂。

空氣熱源泵

比地源熱泵更易安裝，適合部分劇場採用。

風力發電機

幾乎不適用於市區，但或有助於郊區劇場。



電力

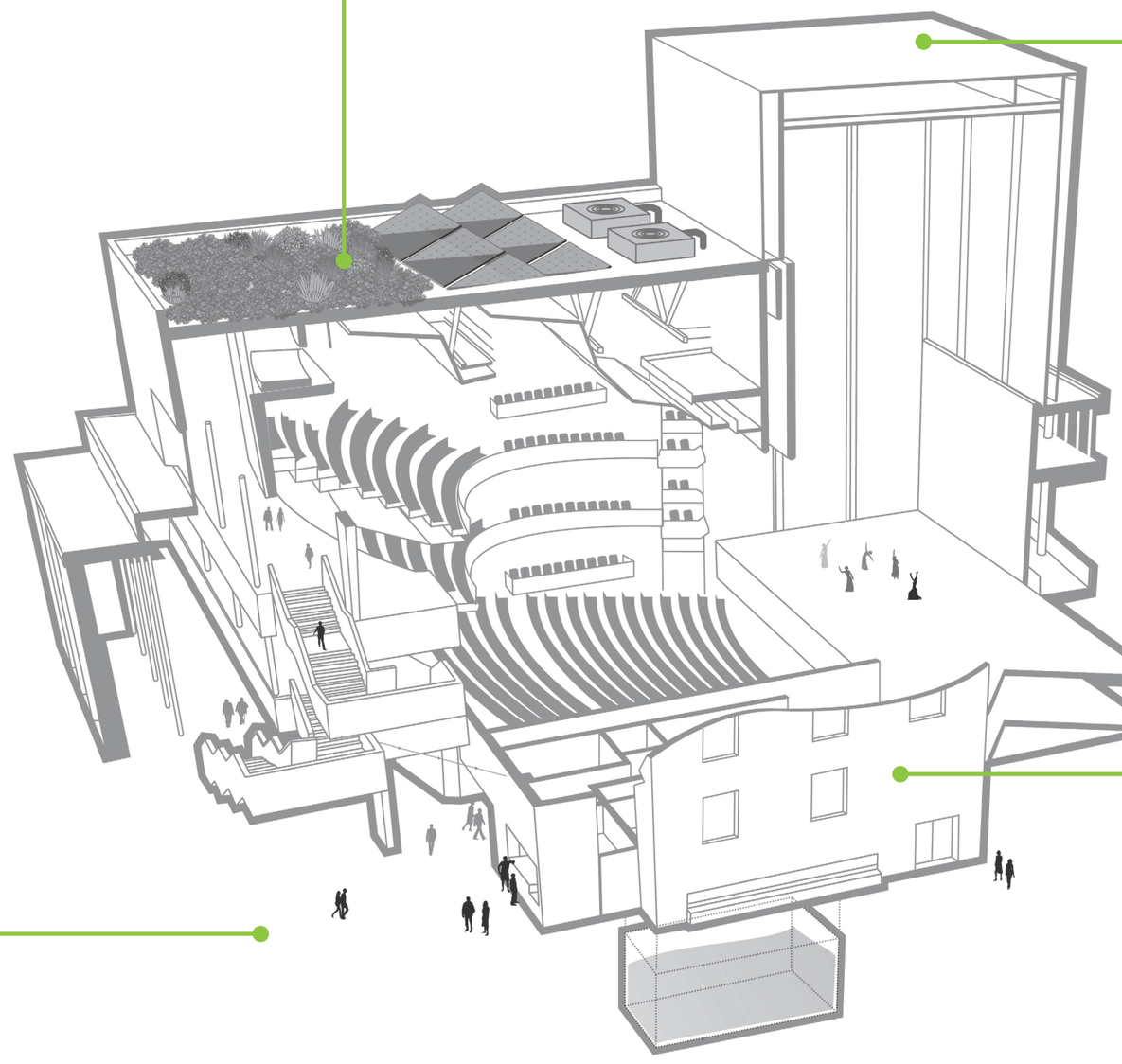
部分國家的電力供應已來自再生能源。

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

支持自然親和

綠色屋頂

天台植栽有益身心，
並促進生物多樣性。



雨水

收集雨水灌溉植物，
唯需考慮儲水空間。

節水水龍頭及洗手間

透過限制水龍頭、小便斗及沖水箱的用水量，以減少耗水。

綠色景觀

具備戶外空間的場館即
有條件促進生物多樣性。

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

制訂可持續發展計劃

	初階	中階	高階
隔熱	**簡易措施**	**維修工程**	**基本工程**
效能	• 制訂**可持續發展**計劃。 • 執行**低成本且易於實行**的簡易措施。	• 諮詢**專業意見**。 • 逐年推進中等預算的**維修工程**。	• **組建團隊**並制訂長遠規劃。 • 推進需要大額資金及規劃審批的**基本工程**。
再生能源			
自然親和			

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

可持續發展有效降低能源開支

場館非自置物業：

- 制訂**可持續發展計劃**
- 將計劃提交**業主**參考

初階

低成本

透過節能
減省開支

中階

中等成本

透過節能
減省開支

高階

高成本

長遠可減省開支，
唯需透過以下方式
籌措大額資金：

- 資助
- 籌款
- 合同能源管理

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

初階建築

達至「初階建築」標準：

- 制訂**可持續發展計劃**
- 推行**各項簡易措施**

建築評估工具有助開展可持續發展計劃。
請回答場館建築相關問題，
以便將各項行動劃分為：

- 簡易措施
- 維修工程
- 基本工程

工具有助排定行動的優先順序，
並提示須尋求專業諮詢的項目。

可前往「**資源**」頁面下載本頁內容及建築評估工具

完成 *V*
未完成 *NO*
不適用 *N/A*

第 1 步　制訂可持續建築規劃

- 制訂可持續發展計劃，並判定簡易措施、維修工程及基本工程
- 收集資料，按月記錄耗能情況

第 2 步　隔熱：減少建築物耗能

- 判定可用於屋頂、露台及外牆隔熱的簡易措施（如有），付諸實行並列出後續行動。
- 判定可用於升級門窗的簡易措施（如有），付諸實行並列出後續行動。

第 3 步　效能：減少建築物耗能

- 掌握場館的冷氣系統。判定加裝或改良定時器、恆溫器及控制裝置的簡易措施，付諸實行並列出後續行動。
- 列出所有燈光系統及其控制方式。判定加裝或改良動態感應器或定時器等簡易措施，付諸實行並列出後續行動。
- 掌握場館的熱水系統。判定加裝或改良定時器、恆溫器與控制裝置的簡易措施，付諸實行並列出後續行動。
- 掌握場館的通風系統。判定加裝或改良定時器及二氧化碳偵測器的簡易措施，付諸實行並列出後續行動。
- 掌握場館的其他系統（如升降機、伺服器、保安系統、餐飲設備及電器等）。判定其簡易措施，付諸實行並列出後續行動。

第 4 步　再生能源：自行發電

- 研究再生能源發電系統（如太陽能板、光伏或較罕見的風力發電機），並列出後續行動。
- 研究以熱泵取代鍋爐及製冷機的可行性，並列出後續行動。
- 如條件許可，轉用綠色電力供應商。

第 5 步　支持自然親和及節約能源

- 在建築周邊設置花槽。尋求新種植區或綠色屋頂的機會。
- 盡量加裝雨水桶。

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

中階建築

達至「**中階建築**」標準：

- **推行**可持續發展計劃
- 將**維修工程**付諸實行

可前往「**資源**」頁面下載本頁內容及建築評估工具

完成 *V*
未完成 *NO*
不適用 *N/A*

第 1 步　制訂可持續建築規劃

- 參考專業意見以執行可持續發展計劃。完成各項簡易措施，並著手推行維修工程。
- 如條件許可，安裝分表以明確顯示各區的耗能狀況

第 2 步　隔熱：減少建築物耗能

- 判定可用於屋頂、露台及外牆隔熱的維修工程（如有），付諸實行並列出後續行動。
- 判定可用於升級門窗的維修工程（如有），付諸實行並列出後續行動。

第 3 步　效能：減少建築物耗能

- 判定冷氣系統的維修工程，並付諸實行。
- 判定燈光系統的維修工程，並付諸實行。
- 判定熱水系統的維修工程，並付諸實行。
- 判定通風系統的維修工程，並付諸實行。
- 判定其他系統的維修工程，並付諸實行。

第 4 步　再生能源：自行發電

- 諮詢專業意見以確認再生能源系統的可行性，並列出後續行動。
- 徵詢專業意見以確認熱泵取代鍋爐及製冷機的可行性，並列出後續行動。
- 識別可改用電力的燃油系統。

第 5 步　支持自然親和及節約能源

- 設置全新種植區。徵詢專業意見以確認綠色屋頂的可行性，並列出後續行動。
- 判定節約用水的維修工程並付諸實行。

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

高階建築

達至「高階建築」標準：

- 執行一項**基本工程**

可前往「**資源**」頁面下載本頁內容及建築評估工具

完成 √
未完成 NO
不適用 N/A

第 1 步　制訂可持續建築規劃

- 推行基本工程以實現可持續發展計劃，並按需要籌措資金及取得相關審批。
- 監測能源記錄以比對節能目標與實際成效。

第 2 步　隔熱：減少建築物耗能

- 儘力推行各項工程以改善屋頂、露台及外牆的隔熱性能。
- 儘力推行各項門窗升級工程。

第 3 步　效能：減少建築物耗能

- 儘力推行各項冷氣系統節能工程。
- 儘力推行各項燈光系統節能工程。
- 儘力推行各項熱水系統節能工程。
- 儘力推行各項通風系統節能工程。
- 儘力推行各項其他系統節能工程。

第 4 步　再生能源：自行發電

- 如有規劃，安裝再生能源發電系統。
- 如有規劃且可行，安裝熱泵系統。
- 盡可能以電力取代燃油系統。

第 5 步　支持自然親和及節約能源

- 盡可能增設花槽、種植區及綠色屋頂。
- 盡可能增設雨水或洗盥污水循環系統。

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

前往「建築資源」

以獲取

- **實務指引**
- **建築物評估工具及標準清單（可下載）**
- **個案研究**
- **工具箱**

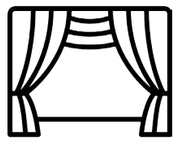
點擊此處進入**「建築資源庫」**：

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

如何**評估進度**？

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

根據《劇場綠色手冊》標準自我認證

	初階	中階	高階
 可持續**製作**			
 可持續**營運**			
 可持續**建築**			

初始
劇場綠色手冊

→

初階
劇場綠色手冊

中階
劇場綠色手冊

高階
劇場綠色手冊

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

如何著手:

承諾推動可持續發展，
並制訂：

- 達至初階水平的**時間表**
- 即時**行動計劃**

成立**綠色社群**，
並在機構內推行可持續發展文化。

委任專責人員分別負責**數據**收集及**溝通**事務。

- 承諾降低環境負荷，並啟動淨零轉型進程。
- 成立綠色委員會，成員包括一名可持續發展主管、一名高層管理人員、三大領域（製作、營運及場館建築）主管各一名，以及若干核心人員。
- 議定行動方案，列明達至綠色手冊下一階段的步驟及時間表。
- 制訂數據管理計畫，釐清各項測量指標與負責人。
- 制訂溝通計畫，訂明如何向員工、合作夥伴及觀眾公開目標與成果。

透過清晰、透明的書面聲明，確保所有人了解你的環境承諾。	
領導層固然關鍵，但仍須高層團隊共同決策，以確立《劇場綠色手冊》之目標級別、推動變革、動員全員並匯報進度。	
務必認清關鍵舉措，以確保達成環境目標並取得可量化進展。	
必須具備匯報與分析進度的能力，以達成《劇場綠色手冊》各項標準。	
可持續發展需要文化變革，而良好的溝通有助全民參與。.	

可前往「**資源**」頁面下載本頁

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

初階標準：

- 所有**製作**均以達至初階為目標，
  且其中三分之二已達標
  (僅計算由你主導的製作)
- 已執行可持續**營運**，
  且六個範疇中有四個已達標
- 已制訂可持續**建築**計劃(如適用)，
  並已推行各範疇的簡易措施
  (過去 5 年內完成者可計算在內)

可持續製作	目標?	已達成?
製作名稱		
製作名稱		
製作名稱		
製作名稱		
製作名稱		
製作名稱		

可持續營運	機構	
紙本及電子化		
餐飲及零售		
物業管理		
重複使用與回收		
交通		
合約及採購		

可持續建築	計畫	
簡易措施 *1*		
簡易措施 *2*		
簡易措施 *3*		
簡易措施 *4*		
簡易措施 *5*		
簡易措施 *6*		

可前往「**資源**」頁面下載本頁

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

中階標準：

- 所有**製作**均以達至中階為目標，
  且其中三分之二已達標
  （包含聯合製作）
- 已執行可持續**營運**，
  且六個範疇中有四個已達標
- 已執行可持續**建築**計劃（如適用），
  並已推行各範疇的維修工程
  （過去 5 年內完成者可計算在內）

可持續製作	目標?	已達成?
製作名稱		
製作名稱		
製作名稱		
製作名稱		
製作名稱		
製作名稱		

可持續營運	機構	
紙本及電子化		
餐飲及零售		
物業管理		
重複使用與回收		
交通		
合約及採購		

可持續建築	計畫	
簡易措施 *1*		
簡易措施 *2*		
簡易措施 *3*		
簡易措施 *4*		
簡易措施 *5*		
簡易措施 *6*		

可前往「**資源**」頁面下載本頁

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

高階標準：

- 所有**製作**均以達至高階為目標，
  且其中四分之三已達標
  (包括作為接待場館的巡演製作)
- 已執行可持續**營運**，
  且六個範疇全部達標
- 已達成可持續**建築**計劃(如適用)

可持續製作	目標?	已達成?
製作名稱		
製作名稱		
製作名稱		
製作名稱		
製作名稱		
製作名稱		

可持續營運	機構	
紙本及電子化		
餐飲及零售		
物業管理		
重複使用與回收		
交通		
合約及採購		

可持續建築	計畫	
簡易措施 *1*		
簡易措施 *2*		
簡易措施 *3*		
簡易措施 *4*		
簡易措施 *5*		
簡易措施 *6*		

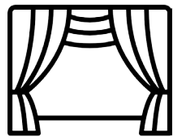
可前往「**資源**」頁面下載本頁

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

如何**評估成果**？

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

根據標準評核現行運作



可持續**製作**

初階
劇場綠色手冊



可持續**營運**

初階
劇場綠色手冊

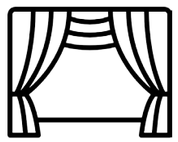


可持續**建築**

初階
劇場綠色手冊

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

善用相關工具量度循環度與碳排放



可持續**製作**

初階
劇場綠色手冊

%
重複使用 / 回收

kgCO2e
全新材料



可持續**營運**

初階
劇場綠色手冊

%
廢物回收

kgCO2e
交通



可持續**建築**

初階
劇場綠色手冊

kgCO2e
建築

kgCO2e
共計

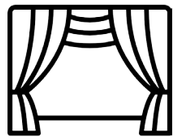
註:「kgCO2e」即「公斤二氧化碳當量」，為碳排放的標準單位。

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

應採用哪些工具？

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

資源區具備一切所需



可持續**製作**

- 製作計算機 (可下載)
- 更詳細實務指引
- 個案研究
- 工具箱

前往
製作資源



可持續**營運**

- 營運追蹤表 (可下載)
- 更詳細實務指引
- 個案研究
- 工具箱

前往
營運資源



可持續**建築**

- 建築物評估工具 (可下載)
- 更詳細實務指引
- 個案研究
- 工具箱

前往
建築資源

認證

- 自我認證表格 (可下載)
- 可持續發展詞彙表

前往
一般資源

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

《劇場綠色手冊》
是一條通往氣候與生態
可持續發展之路

本書與聯合國
可持續發展目標（SDGs）一致：

- 目標 9：產業、創新及基礎建設
- 目標 11：可持續城市及社區
- 目標 12：負責任消費及生產
- 目標 13：氣候行動

唯有在健康、平等與公義三方面採取行動，
方能使劇場與聯合國全數 17 項可持續發展目標（SDGs）完全契合。

- https://www.undp.org/sustainable-development-goals

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

致謝

致謝

由衷感謝眾多朋友及機構在編製《劇場綠色手冊》英國第二版過程中提供寶貴意見與支持。

Alex Horder, Alex Mathias, Alisha Khadri, Alistair Cope, Alistair McArthur, Amber Massie-Blomfield, Andrew Ashton, Andrew Wylie, Anette Ollerearnshaw, Angela Buckley, Angela Wachner, Anna Walsh, Ben Gearing, Ben Richardson, Ben Steinitz, Ben Twist, Bob Brandsen, Camille Wilhelm, Carlos Martinez Andreu, Caro Overy, Catriona Fallon, Célia Grau, Charlotte Jones, Chris Durant, Chris Lang, Chris Mercer, Chris Pepler, Christian Gade Bjerrum, Christian Wallace, Christy Romer, Claire Appleby, Claire Murray, Claire Walker, Claudia di Giacomo, Craig Tye, Dan Turden, Danniella Beattie, Danny Lennon, Danni Vickerstaff, Dave Guy, David Bonney, David Evans, David Sunnuk, David Tanqueray, Dieter Reeps, Edilia Gänz, Emily Blackwell, Emma Wilson, Emmanuelle Lejeune, Esther Garrido, Evie Redfern, Ewa Semerakova, Feimatta Conteh, Fiona Sturgeon Shea, Flo Carr, Frances Dawes, Francesca Moseley, Frankie Bradshaw, Gemma Swallow, Geoff Hense, George Thomson, Grace Chan, Grace Christie, Grace Nye-Butler, Graham Sutherland, Hannah Essex, Hans Antonsen, Hans Joachim Rau, Heidi Wiley, Helen Atkinson, Helen Johns, Helena Wilson, Henrik Gustafsson, Holly Rice Roughan, Igor, Irma McLoughlin, Jacob Teglgaard, Jamie Saye, Jason Cox, Jason Culverwell, Jeffrey Tse, Jenn Taillefer, Jennifer Huygens, Jenny Carter, Jess Curtis, Jim Davis, Jim Harrison, Joachim Klement, Joanna Crowley, Joel Williams, Johan Otten, John Spreadbridge, Jon Davies, Jon Freeman, Jon Morgan, Jonathon Thonon, Josie Dale-Jones, Julie Fuchs, Juliet Hayes, Justin Audibert, Justine Harvey, Karine Décorne, Kate Bierman, Kate John, Kate Varah, Kathy Bourne, Katy Downton, Kieron Docherty, Kieron Lillis, Kim Fridbjørg, Kirsten Cockburn, Laura Morgan, Laura Oliver, Laura Pick, Laura Sedgwick, Laura Tendall, Laura Wootten, Lauren Soley, Lia Bundle, Linda Dixon, Lisa Burger, Lisa Maguire, Liz Minshall, Liz Sillett, Louise Gregory, Louise Miles-Payne, Lucy Bird, Lucy Davies, Maaike Westinga, Martin Högg, Matthew Belsey, Melly Still, Merita Huang, Michael Bell, Mikkel Rubaek, Natasha Pavey, Neil Darlinson, Niamh Flanagan, Nicola Saunders, Nina Jacques, Paddy Dillon, Pam Vision, Paul Burgess, Paul Colwell, Paul Handley, Paul Jozefowski, Peter Alesbury, Peter Rice, Peter Robson, Peter Wright, Phillip Brown, Philip Lisseman, Polly Bentham, Rachael Duthie, Rachael O’ Sullivan , Raquel Castells, Richard Ashton, Richard Willoughby, Rima Dodd, Roberta Mock, Robin Townley, Rolf Hauser, Ros Maddison, Rose Connelly, Rufus Norris, Ruth Butterworth, Ryan Watson, Ryanne de Boer, Sam Garner-Gibbons, Sanne Brodersen, Sarah Cope, Sarah Moeremans, Sarah Newton, Sebastian Warrack, Serge Rangoni, Simon Curtis, Simon Erridge, Stephanie Thomas, Stephanie Sirr, Steven Morris, Tapio Sakkinen, Teresa Pfaud, Terry Lee Dickson, Tobias Wolff, Tomas Wright, Tony Smith, Tracy Dunk, Urs Dierker, Valentina de Simone, Vera Liao, Vicki Mortimer, Wayne Dibsdall, Wesko Rohde, Will Hargreaves, Will Ramsey, Will Reynolds, Zad Novak, Zoe Robinson, Zoë Svendsen.

上述人士多為自由身工作者，其餘則任職於以下機構：

ABTT, An Tobar and Mull Theatre, Arcola Theatre, Arts Council England, Arts Council of Wales, Arts University Bournemouth, Association for Lighting Production and Design, Association for Sound Design and Production, Association of Stage Managers, ATG, Baeredygtig Kulturliv NU, Bennetts Associates, Buro Happold, Bush Theatre, Central, Centro De Tecnologia Del Espectaculo, Charcoalblue, Chichester Festival Theatre, Citizens Theatre, Complicité, Creative Carbon Scotland, Creative Scotland, Creu Cymru, Curve Theatre, DTHG, Dutch National Opera and Ballet, Ecostage, English National Ballet, English Touring Opera, European Theatre Convention, Federation of Scottish Theatres, Fedora, Footprint Scenery, Forced Entertainment, GMAST, Green Adventures, Guildford School of Acting, Headlong, Independent Theatre Council, Indigo, Instituto Nacional de Artes Escénicas y de la Música, Irish Theatre Forum, LW Theatres, Lyric Theatre Belfast, Mind the Gap, National Theatre, National Theatre of Scotland, National Theatre Wales, Nederlandse Associatie voor Podiumkunsten, New Vic Theatre, Nimax, Nottingham Playhouse, Northern Stage, Oper Leipzig, Opera Europa, Opera North, Oxford Playhouse, PAV, Performing Arts Alliance Taiwan, Rambert, Renew Culture, Roundhouse, Royal Ballet and Opera, Royal Danish Theatres , Royal Exchange, Royal Holloway College, Royal Lyceum Theatre Edinburgh, Royal Shakespeare Company, SAIL, Salisbury Playhouse, Scottish Ballet, Scottish Conservatoire, Shift, Society of British Theatre Designers, Stage Management Association, The Lowry, Theatre Alibi, Theatre and Dance Northern Ireland, Theatr Clwyd, Theatres Trust, UK Dance, UK Theatre / SOLT, Vereniging van Schouwburg- en Concertgebouwdirecties, Vereniging voor Podiumtechnologie, Wales Millenium Centre, Welsh Ballet, Young Vic, 1927.

若有任何名字遺漏，我們謹此致歉。還有許多來自劇場機構、製作公司及自由工作者團體的人士，一直致力推動可持續發展，其理念與經驗均為本指引提供了寶貴貢獻。

試行機構

許多劇場已採用《劇場綠色手冊》，並提供了寶貴意見，我們對此深表感謝。其中，多家英國劇場持續提供有系統的回饋，以協助測試第二版及其配套工具：

Chichester Festival Theatre, English National Ballet, Headlong, The Lowry, National Theatre, National Theatre of Scotland, Northern Stages, Opera North, Royal Ballet and Opera, Royal Shakespeare Company, SAIL, Shift, Wales Millenium Centre, Young Vic.

歐洲劇場公約（ETC）

歐洲劇場公約 (www.europeantheatre.eu) 在協助發展《劇場綠色手冊》新版本的過程中貢獻良多，並獲得歐洲各地成員劇場團體的支持：

Teatro Arriaga, Bilbao; Deutsches Theater, Berlin; Théâtre de Liège; Národní Divadlo, Prague; Det Norske Teatret, Oslo; Staatsschauspiel, Dresden; Toneelmakerij, Amsterdam; Young Vic, London; Het Zuidelijk Toneel, Tilburg.

圖示來源：Flaticon（https://www.flaticon.com/）

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

鳴謝

我們再次向《劇場綠色手冊》(Theatre Green Book) 共同創辦人麗莎·布格爾博士及帕迪·狄龍
致以衷心謝意及其對改編香港版的支持。

《劇場綠色手冊》(香港) 有賴於編輯委員會各成員所分享的理念、啟發與熱誠，共同協作編撰而成：

劇場綠色手冊(香港) 編輯委員會：

項目召集人及主編：
李瑩教授

改編編輯：
何詩慧

成員：
林安睿教授(香港演藝學院舞台及製作藝術學院院長)
區美德副教授(香港演藝學院舞台及製作藝術學院 - 製作管理系主任)
柯華菁(香港演藝學院校園發展處主管(規劃及發展))
張文禮(香港演藝學院舞台及製作藝術學院 - 講師(技術指導))
李漢標(香港演藝學院場地技術處 - 高級經理(場地技術))
阮詩敏(香港演藝學院校長辦公室行政主任)

意見提供：
莊韻怡(香港演藝學院表演場地管理處助理經理(前台))

項目統籌： 邱浩朗(香港演藝學院校長辦公室項目經理)
翻譯： 馮鎮宇
平面設計： 廖俠凱

香港演藝學院
香港灣仔告士打道1號
www.hkapa.edu
© 2026 版權所有

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

Renew Culture 為《劇場綠色手冊》的共同創辦及共同作者。
我們率先推動了綠色手冊的全球網絡發展，
亦是帶引劇場踏上可持續發展之路的領航員。

https://www.renewculture.co.uk

Renew Culture
The Theatre Green Book

Buro Happold 是一間由工程師、顧問及專家組成的
國際綜合顧問機構。我們率先於建造業界宣佈氣候緊急狀態，
隨即承諾透過實踐具挑戰性的科學為本目標，減少造成環境負荷。
我們亦積極調整業務運作，致力減緩氣候變化及生物多樣性危機，
並協助他人實現可持續發展目標，從而邁向公平、綠色的未來。

https://www.burohappold.com/about/

BURO HAPPOLD

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

AECOM Imagine it. Delivered.

GT GARDINER &THEOBALD

STAGE ELECTRICS®

ALLFORD HALL MONAGHAN MORRIS

HaworthTompkins

The Steel Charitable Trust

CHARCOALBLUE THEATRICAL INNOVATION ESTD 2004

Ingleton Wood

THEATRE PLANNER

Pioneering design for over 30 years

FOYLE FOUNDATION

LAING O'ROURKE

UNUSUAL

Frederick Mulder Foundation

plann

The Wolfson Foundation

特此致謝所有慷慨資助的人士，使《劇場綠色手冊》得以實現；
亦由衷感謝眾多劇場、機構及自由身劇場人的鼎力支持，
貢獻其專業知識與寶貴時間。

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究

未來展望

未來展望

《劇場綠色手冊》是一項持續發展、與時俱進的倡議。這次出版標誌着香港改編版第一版的面世，
而國際社群亦持續開發新的資源、制訂實務標準，並推出各類實用工具。

掌握最新資訊

如欲獲取最新國際資訊、修訂版本，下載完整的 Excel 輔助工具（包括「製作計算機」、「營運追蹤表」及「建築評估工具」），請瀏覽《劇場綠色手冊》官方網站：www.theatregreenbook.com

你的意見至關重要

香港版旨在回應本地獨特的製作文化、供應鏈及教學所需。我們將根據本地同業的實踐經驗及回饋，
持續調整香港版本，以切合業界的實際需要。

我們誠邀所有監製、自由工作者、場館及劇場人，向香港演藝學院《劇場綠色手冊》工作小組提供意見、
地區數據及其他回饋，供日後修訂版本參考：theatregreenbook@hkapa.edu

Theatre Green Book
making theatre sustainable

BURO HAPPOLD

Renew Culture
The Theatre Green Book

The Hong Kong Academy for Performing Arts 香港演藝學院

《劇場綠色手冊》版權為 © Buro Happold 及 Theatre Green Book Ltd 所有 翻印必究